

JUZ 08

وَلَوْ أَنَّا

وَلَوْ	أَنَّا	نَزَّلْنَا	إِلَيْهِمْ	الْمَلَائِكَةَ	وَكَلَّمَهُمْ
Walaw	annana	nazzalna	ilayhimu	almala-ikata	wakallamahumu
And even if	We had	Sent down	To them	The angels	And had spoken to them
الْمَوْتَى	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ	كُلَّ	شَيْءٍ	قُبُلًا
Almawta	wahasharna	AAalayhim	kulla	shay-in	Qubulan
The dead	And we have gathered	Before them	every	Thing	Open
مَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ
ma	kanoo	liyu/minoo	illa	an	yashaa
Not	They were	To believe	Unless	That	Wills
اللَّهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	يَجْهَلُونَ		
Allahu	walakinna	aktharahum	yajhaloona		
Allah	But	Most of them	Are ignorant		

﴿ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

تَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

111. Walaw annana nazzalna ilayhimu almala-ikata wakallamahumu almawta wahasharna AAalayhim kulla shay-in qubulan ma kanoo liyu/minoo illa an yashaa Allahu walakinna aktharahum yajhaloona

And even if We had sent down unto them angels, and the dead had spoken unto them, and We had gathered together all things before their very eyes, they would not have believed, unless Allâh willed, but most of them behave ignorantly.

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِيٍّ	عَدُوًّا	شَيْاطِينٍ
Wakathalika	jaAAalna	likulli	nabiyyin	AAaduwwan	shayateena
And as such	We have	For every	Prophet	An enemy	Devils

				made	
بَعْضُ	إِلَى	بَعْضُهُمْ	يُوحِي	وَالْجِنِّ	الْإِنْسِ
baAAAdin	ila	baAAAduhum	yoohee	waaljinni	al-insi
Some	To	Some of them	Inspiring	And jinns	(of) humans
رَبُّكَ	شَاءَ	وَلَوْ	غُرُورًا	الْقَوْلِ	زُخْرَفٌ
rabbuka	shaa	walaw	ghurooran	alqawli	zukhrufa
Your Lord	Had willed	And if	As a delusion	Speech	Adorned
	يَفْتَرُونَ	وَمَا	فَدَرَهُمْ	فَعَلُوهُ	مَا
	yaftaroon	wama	fatharhum	faAAaloohu	ma
	They fabricate	And what	So leave them	They have done it	(would) not

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۗ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۗ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝

112. Wakathalika jaAAalna likulli nabiyyin AAaduwwan shayateena al-insi waaljinni yoohee baAAAduhum ila baAAAdin zukhrufa alqawli ghurooran walaw shaa rabbuka ma faAAaloohu fatharhum wama yaftaroon

And so We have appointed for every Prophet enemies - *Shayâtin* (devils) among mankind and jinns, inspiring one another with adorned speech as a delusion (or by way of deception). If your Lord had so willed, they would not have done it, so leave them alone with their fabrications. (Tafseer Qurtubi, Vol.7, Page 67)

يُؤْمِنُونَ	لَا	الَّذِينَ	أَفئِدَةٌ	إِلَيْهِ	وَلِتَصْغَىٰ
yu/minoona	la	allatheena	af-idatu	ilayhi	Walitasgha
Believe	(do) not	(of) those who	Hearts	To it	So that incline
مُقْتَرِفُونَ	هُمْ	مَا	وَلِيَقْتَرِفُوا	وَلِيَرْضَوْهُ	بِالْآخِرَةِ
muqtarifoon	hum	ma	waliyaqtarifo	waliyardawhu	bial-akhirati
Commit	They	What	And that they commit	And that they May be pleased with it	In the hereafter

وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ

وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾

113. Walitasgha ilayhi af-idatu allatheena la yu/minoona bial-akhirati waliyardawhu waliyaqtarifoo ma hum muqtarifoona

(And this is in order) that the hearts of those who disbelieve in the Hereafter may incline to such (deceit), and that they may remain pleased with it, and that they may commit what they are committing (all kinds of sins and evil deeds, etc.).

أَفْغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْتَغِي	حَكَمًا	وَهُوَ	الَّذِي
Afaghayra	Allahi	abtaghee	hakaman	wahuwa	Allathee
Shall other than	Allah	I seek	A judge	And He is	Who
أَنْزَلَ	إِلَيْكُمْ	الْكِتَابَ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	آتَيْنَاهُمْ
anzala	ilaykumu	alkitabā	mufassalan	waallatheena	ataynahumu
Has sent down	To you	The book	In detail	And those to whom	We have given them (previously)
الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	مُنزَّلٌ	مِّنْ	رَّبِّكَ
alkitabā	yaAAlamoona	annahu	munazzalun	min	rabbika
The scripture	They know	That it	(is) sent down	By	Your Lord
بِالْحَقِّ	فَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ	
bialhaqqi	fala	takoonanna	mina	almumtareen	
In truth	So do not	You be	Of	Doubters	

أَفْغَيْرَ اللَّهُ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا

تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

114. Afaghayra Allāhi abtaghee hakaman wahuwa allathee anzala ilaykumu alkitabā mufassalan waallatheena ataynahumu alkitabā yaAAlamoona annahu munazzalun min rabbika bialhaqqi fala takoonanna mina almumtareena

[Say (O Muhammad SAW)] "Shall I seek a judge other than Allāh while it is He Who has sent down unto you the Book (The Qur'ān), explained in detail." Those unto whom We gave the Scripture [the Taurāt (Torah) and the Injeel (Gospel)] know that it is revealed from your Lord in truth. So be not you of those who doubt

وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	صِدْقًا	وَعَدْلًا	لَا
Watammat	kalimatu	rabbika	sidqan	waAAadlan	la
And has been perfected	The word	(of) your Lord	In truth	And justice	No
مُبَدَّلٌ	لِكَلِمَاتِهِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	
mubaddila	likalimatihi	wahuwa	alssameeAAu	alAAaleemu	
One can change	His word	And He	(is) the All-Hearing	The all-Knowing	

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

115. Watammat kalimatu rabbika sidqan waAAadlan la mubaddila likalimatihi wahuwa alssameeAAu alAAaleemu

And the Word of your Lord has been fulfilled in truth and in justice. None can change His Words. And He is the AllHearer, the AllKowner.

وَإِنْ	تَطَعْتَ	أَكْثَرَ	مَنْ	فِي	الْأَرْضِ
Wa-in	tutiAA	akthara	man	fee	al-ardi
And if	You obey	Most (of)	Those	On	The Earth
يُضِلُّوكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ
yudillooka	AAan	sabeeli	Allahi	in	yattabiAAoona
They will mislead you	From	Way	(of) Allah	Not	They do follow
إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ
illa	alththanna	wa-in	hum	illa	yakhrusoona
But	The conjecture	And not	They	But	Guessing

وَإِنْ تَطَعْتَ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ

يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

116. Wa-in tutiAA akthara man fee al-ardi yudillooka AAan sabeeli Allahi in yattabiAAoona illa alththanna wa-in hum illa yakhrusoona

And if you obey most of those on earth, they will mislead you far away from Allâh's Path. They follow nothing but conjectures, and they do nothing but lie

يَضِلُّ	مَنْ	أَعْلَمُ	هُوَ	رَبِّكَ	إِنَّ
Yadillu	man	aAAlamu	huwa	rabbaka	Inna
Strays	Who	Knows best	(is) He who	Your Lord	Indeed
عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ					
	bialmuhtadeena	aAAlamu	wahuwa	sabeelihi	AAan
	The guided ones	Knows best	And He	His way	From

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

117. Inna rabbaka huwa aAAlamu man yadillu AAan sabeelihi wahuwa aAAlamu bialmuhtadeena

Verily, your Lord! It is He Who knows best who strays from His Way, and He knows best the rightly guided ones.

فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ	اللَّهِ	عَلَيْهِ
Fakuloo	mimma	thukira	ismu	Allahi	AAalayhi
So eat	Of what	Has been pronounced	Name	(of) Allah	On which
إِنْ كُنْتُمْ بِيَايَتِهِ مُؤْمِنِينَ					
	kuntum	bi-ayatihi	mu/mineena		
	You are	In His signs	Believers		

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِيَايَتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

118. Fakuloo mimma thukira ismu Allahi AAalayhi in kuntum bi-ayatihi mu/mineena

So eat of that (meat) on which Allāh's Name has been pronounced (while slaughtering the animal), if you are believers in His Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

وَمَا	لَكُمْ	أَلَّا	تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ
Wama	lakum	alla	ta/kuloo	mimma	thukira
And what (happened)	To you	That do not	You eat	Of what	Has been pronounced
اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ					
ismu	Allahi	AAalayhi	waqad	fassala	lakum
Name	(of) Allah	On it	When indeed	He has explained	To you
مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطَرَّرْتُم					
ma	harrama	AAalaykum	illa	ma	idturirtum

You are constrained	That	Unless	To you	He has forbidden	What
بَغَيْرِ	بِأَهْوَاهِهِمْ	لَيُضِلُّونَ	كَثِيرًا	وَإِنَّ	إِلَيْهِ
bighayri	bi-ahwa-ihim	layudilloona	katheeran	wa-inna	ilayhi
For lack of	By their desires	Lead astray	Many	Surely	To it
بِالْمُعْتَدِينَ	أَعْلَمُ	هُوَ	رَبِّكَ	إِنَّ	عِلْمِ
bialmuAAata deena	aAAalamu	huwa	rabbaka	inna	AAilmin
The transgressors	Knows best	(is) He (who)	Your Lord	Certainly	Knowledge

وَمَا لَكُمْ إِلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاهِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

119. Wama lakum alla ta/kuloo mimma thukira ismu Allahi AAalayhi waqad fassala lakum ma harrama AAalaykum illa ma idturirtum ilayhi wa-inna katheeran layudilloona bi-ahwa-ihim bighayri AAilmin inna rabbaka huwa aAAalamu bialmuAAatadeena

And why should you not eat of that (meat) on which Allâh's Name has been pronounced (at the time of slaughtering the animal), while He has explained to you in detail what is forbidden to you, except under compulsion of necessity? And surely many do lead (mankind) astray by their own desires through lack of knowledge. Certainly your Lord knows best the transgressors

وَذَرُوا	ظَاهِرَ	الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
Watharoo	thahira	al-ithmi	wabatinahu	inna	Allatheena
And forsake	Outwardness	(of) sin	And inwardness thereof	Indeed	Those who
يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيُجْزَوْنَ	بِمَا	كَانُوا	يَقْتَرِفُونَ
yaksiboona	al-ithma	sayujzawna	bima	kanoo	yaqtarifoona
Earn	Sin	They shall be required	For what	They have	Committed

وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ

﴿ ١٢٠ ﴾ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ

120. Watharoo *thahira* al-ithmi wabatinahu inna allatheena yaksiboona al-ithma sayujzawna bima kanoo yaqtarifoona

Leave (O mankind, all kinds of) sin, open and secret. Verily, those who commit sin will get due recompense for that which they used to commit

اسْمٌ	يُذَكَّرُ	لَمْ	مِمَّا	تَأْكُلُوا	وَلَا
ismu	yuthkari	lam	mimma	ta/kuloo	Wala
Name	Has been pronounced	Not	Of that	You eat	And donot
الشَّيَاطِينِ	وَإِنَّ	لَفِسْقٌ	وَإِنَّهُ	عَلَيْهِ	اللَّهِ
alshshayateena	wa-inna	lafisqun	wa-innahu	AAalayhi	Allahi
The devils	And indeed	A transgression	Indeed it is	On it	(of) Allah
أَطَعْتُمُوهُمْ	وَإِنْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	أَوْلِيَاءِهِمْ	إِلَى	لِيُوحُونَ
ataAAatumoomum	wa-in	liyujadilookum	awliya-ihim	ila	layoohoona
You obeyed them	And if	So that they dispute with you	Their friends	To	Do inspire
				لَمُشْرِكُونَ	إِنَّكُمْ
				lamushrikoonna	innakum
				Polythetis	You would surely be

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكَّرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ

الشَّيَاطِينِ لِيُوحُونَ إِلَى أَوْلِيَاءِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنَّ

أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿ ١٢١ ﴾

121. Wala ta/kuloo mimma lam yuthkari ismu Allahi AAalayhi wa-innahu lafisqun wa-inna alshshayateena layoohoona ila awliya-ihim liyujadilookum wa-in ataAAatumoomum innakum lamushrikoona

Eat not (O believers) of that (meat) on which Allâh's Name has not been pronounced (at the time of the slaughtering of the animal), for sure it is *Fisq* (a sin and disobedience of Allâh). And certainly, the *Shayâtin* (devils) do inspire their friends (from mankind) to dispute with you, and if

you obey them^U [by making *AlMaytatah* (a dead animal) legal by eating it], then you would indeed be *Mushrikûn* (polytheists) [because they (devils and their friends) made lawful to you to eat that which Allâh has made unlawful to eat and you obeyed them by considering it lawful to eat, and by doing so you worshipped them, and to worship others besides Allâh is polytheism].

Section 15

وَجَعَلْنَا	فَأَحْيَيْنَاهُ	مَيِّتًا	كَانَ	مَنْ	أَوْ
wajaAAalna	faahyaynahu	maytan	kana	man	Awa
And we made	And we gave him life	Dead	Was	Is he who	
النَّاسِ	فِي	بِهِ	يَمْشِي	نُورًا	لَهُ
alnnasi	fee	bihi	yamshee	nooran	lahu
Men	Among	By it	His likeness	A light	For him
بِخَارِجٍ	لَيْسَ	الظُّلُمَاتِ	فِي	مَثَلُهُ	كَمَنْ
bikharijin	laysa	alththulumati	fee	mathaluhu	kaman
Come out	He can not	The darkness	in	Who is	Like the one
كَانُوا	مَا	لِلْكَافِرِينَ	زِينٌ	كَذَلِكَ	مِنْهَا
kanoo	ma	lilkafireena	zuyyina	kathalika	minha
They used	What	To disbelievers	Was made fair-seeming	Thus	Of it
					يَعْمَلُونَ
					yaAamaloo
					na
					To do

أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ
 كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زِينٌ لِلْكَافِرِينَ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

122. Awa man kana maytan faahyaynahu wajaAAalna lahu nooran yamshee bihi fee alnnasi kaman mathaluhu fee alththulumati laysa bikharijin minha kathalika zuyyina lilkafireena ma kanoo yaAamaloo

Is he who was dead (without Faith by ignorance and disbelief) and We gave him life (by knowledge and Faith) and set for him a light (of Belief) whereby he can walk amongst men, like him who is in the darkness (of disbelief, polytheism and hypocrisy) from which he can never come out? Thus it is made fairseeming to the disbelievers that which they used to do

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	أَكَابِرَ
Wakathalika	jaAAalna	fee	kulli	qaryatin	akabira
And thus	We have	In	Every	Town	Leaders

				made	
مُجْرِمِيهَا	لِيَمْكُرُوا	فِيهَا	وَمَا	يَمْكُرُونَ	إِلَّا
mujrimeeha	liyamkuroo	feeha	wama	yamkuroona	illa
(of) its wicked ones	To plot	Therein	But not	They plot	Except
بِأَنْفُسِهِمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ			
bi-anfusihim	wama	yashAAuroo	na		
Against themselves	Though do not	They perceive			

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

123. Wakathalika jaAAalna fee kulli qaryatin akabira mujrimeeha liyamkuroo feeha wama yamkuroona illa bi-anfusihim wama yashAAuroona

And thus We have set up in every town great ones of its wicked people to plot therein. But they plot not except against their ownselfs, and they perceive (it) not.

وَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ	تُؤْمِنَ
Wa-itha	jaat-hum	ayatun	qaloo	lan	nu/mina
And when	Comes to them	A sign	They say	Shall not	We believe
حَتَّىٰ	تُؤْتَىٰ	مِثْلَ	مَا	أُوتِيَ	رُسُلٌ
hatta	nu/ta	Mithla	ma	ootiya	rusulu
Until	We are given	Like	What	Was given (to)	Messengers
اللَّهُ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	حَيْثُ	يَجْعَلُ	رِسَالَتَهُ
Allahi	Allahu	aAAalamu	haythu	yajAAalu	risalatahu
(of) Allah	Allah	Knows best	Where	To place	His Messenger
سَيُصِيبُ	الَّذِينَ	أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ	اللَّهِ
sayuseebu	allatheena	ajramoo	sagharun	AAinda	Allahi
Soon will meet them	Those who	Have committed a crime	Humiliation	From	Allah
وَعَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا	يَمْكُرُونَ	
waAAathabun	shadeedun	bima	kanoo	yamkuroona	
A torment	Severe	For what	They used	To plot	

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ
 ٱللَّهِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا
 صَغَارٌ عِنْدَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

124. Wa-itha jaat-hum ayatun qaloo lan nu/mina hatta nu/ta mithla ma ootiya rusulu
 Allahu Allahu aAAalamu haythu yajAAalu risalatahu sayuseebu allatheena ajramoo
 sagharun AAinda Allahu waAAathabun shadeedun bima kanoo yamkuroona

And when there comes to them a sign (from Allāh) they say: "We shall not believe until we receive the like of that which the Messengers of Allāh had received." Allāh knows best with whom to place His Message. Humiliation and disgrace from Allāh and a severe torment will overtake the criminals (polytheists, sinners, etc.) for that which they used to plot

قَمَن	يُرِدُ	ٱللَّهُ	أَنْ	يَهْدِيهِ	يَشْرَحُ
Faman	yuridi	Allahu	an	yahdiyahu	yashrah
And whom so ever	Wills	Allah	That	He guides him	He opens
صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدُ	أَنْ	يُضِلُّهُ
sadrahu	lil-islami	waman	yurid	an	yudillahu
His breast	For Islam	And whom soever	He wills	That	He lets him go astray
يَجْعَلُ	صَدْرَهُ	ضَيْقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصْعَدُ
yajAAal	sadrahu	dayyiqan	harajan	kaannama	yassaAAAA adu
He makes	His breast	Closed	constricted	As if	He is climbing
فِي	السَّمَاءِ	كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	ٱللَّهُ	ٱلرَّجْسَ
fee	alssama-i	kathalika	yajAAalu	Allahu	alrrijsa
To	The heavens	Thus	Sets	Allah	The impurity
عَلَى	ٱلَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ		
AAala	allatheena	la	yu/minoona		
Over	Those who	Do not	believe		

فَمَنْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ ۖ يَشْرَحْ صَدْرَهُ ۖ لِلْإِسْلَامِ ۖ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ ۖ

تَجْعَلُ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ ۚ كَذَلِكَ

تَجْعَلُ اللَّهُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ

125. Faman yuridi Allahu an yahdiyahu yashrah sadrahu lil-islami waman yurid an yudillahu yajAAal sadrahu dayyiqan harajan kaannama yassaAAAAadu fee alssama-I kathalika yajAAalu Allahu alrrijsa Aaala allatheena la yu/minoona

And whomsoever Allâh wills to guide, He opens his breast to Islâm, and whomsoever He wills to send astray, He makes his breast closed and constricted, as if he is climbing up to the sky. Thus Allâh puts the wrath on those who believe not. ۞

وَهَذَا	صِرَاطُ	رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ	فَصَّلْنَا
Wahatha	siratu	rabbika	mustaqeema n	qad	fassalna
And this (is)	Way	(of) your Lord	Straight	Surely	We have detailed
الآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذْكُرُونَ			
al-ayati	liqawmin	yaththakkarona			
The signs	For a people (who)	Take a heed			

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ



126. Wahatha siratu rabbika mustaqeeman qad fassalna al-ayati liqawmin yaththakkarona

And this is the Path of your Lord (the Qur'ân and Islâm) leading Straight. We have detailed Our Revelations for a people who take heed

لَهُمْ	دَارُ	السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَهُوَ
Lahum	daru	alssalami	Aainda	rabbihim	wahuwa
For them (is)	Abode	(of) peace	With	Their Lord	And he
وَالِيَهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ		
waliyyuhum	bima	kanoo	yaAAamaloo na		
(is)Their protector	For what	They used	To do		

﴿ هُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾

127. Lahum daru alssalami Aainda rabbihim wahuwa waliyyuhum bima kanoo yaAAamaloona

For them will be the home of peace (Paradise) with their Lord. And He will be their *Walī* (Helper and Protector) because of what they used to do

وَيَوْمَ	يَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	يَا	مَعَشَرَ	الْجِنِّ
Wayawma	yahshuruhum	jameeAAan	ya	maAAashara	aljinni
And on the day (when)	He will gather them together	All	O you assembly	(of) Jinns	
قَدِ	اسْتَكْرْتُمْ	مِّنْ	الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيَائِهِمْ
qadi	istakthartum	mina	al-insi	waqala	awliyaohum
Surely	You have taken a lot	From	Humans	And said (will say)	Their friends
مِّنْ	الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَع	بَعْضَنَا	بِبَعْضٍ
mina	al-insi	rabbana	istamtaAAa	baAADuna	bibaAADin
Among	The Humans	Our Lord	Benefited	Some of us	Fromsome
وَبَلَّغْنَا	أَجَلَنَا	الَّذِي	أَجَلْتِ	لَنَا	قَالَ
wabalaghna	ajalana	allathee	ajjalta	lana	qala
And we have reached	Our terms	Which	You had appointed	For us	He said
النَّارِ	مَثْوَاكُمْ	خَالِدِينَ	فِيهَا	إِلَّا	مَا
alnnaru	mathwakum	khaliideena	feeha	illa	ma
The fire	(is) your abode	To abide forever	Therein	Except	What
شَاءَ	اللَّهُ	إِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
shaa	Allahu	inna	rabbaka	hakeemun	AAaleemun
Willed	Allah	Indeed	Your Lord	(is) All-wise	All-Knowing

﴿ وَيَوْمَ تَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَمَعَشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَائِهِمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتِ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا ﴾

شَاءَ اللَّهُ ^{قُلْ} إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

128. Wayawma yahshuruhum jameeAAan ya maAAashara aljinni qadi istakthartum mina al-insi waqala awliyaohum mina al-insi rabbanā istamtaAAa baAAadunā bibaAAadin wabalaghna ajalana allathee ajjalta lana qala alnnaru mathwakum khalideena feeha illa ma shaa Allahu inna rabbaka hakeemun AAaleemun

And on the Day when He will gather them (all) together (and say): "O you assembly of jinns! Many did you mislead of men," and their *Auliya'* (friends and helpers, etc.) amongst men will say: "Our Lord! We benefited one from the other, but now we have reached our appointed term which You did appoint for us." He will say: "The Fire be your dwellingplace, you will dwell therein forever, except as Allāh may will. Certainly your Lord is AllWise, AllKnowing."

وَكَذَلِكَ	نُوَلِّي	بَعْضَ	الظَّالِمِينَ	بَعْضًا	بِمَا
Wakathalika	nuwallee	baAAada	alththalimeena	baAAadan	bima
And thus	We make friends	Some	(of) the wrong-doers	(of) some	For what
كَانُوا	يَكْسِبُونَ				
kanoo	yaksiboona				
They used to	Earn				

وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

129. Wakathalika nuwallee baAAada alththalimeena baAAadan bima kanoo yaksiboona

And thus We do make the *Zalimûn* (polytheists and wrongdoers, etc.) *Auliya'* (supporters and helpers) one to another (in committing crimes etc.), because of that which they used to earn

Section 16

يَا	مَعَشَرَ	الْجِنِّ	وَالْإِنْسِ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ
Ya	maAAashara	aljinni	waal-insi	alam	ya/tikum
O	assembly	(of) Jinns	And Humans	Did not	Come to you
رُسُلًا	مِّنْكُمْ	يَفْصُونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	وَيُنذِرُونَكُمْ
rusulun	minkum	yaqussoona	AAalaykum	ayatee	wayunthiroonakum
Messengers	From among you	Recieting	To you	My verses	And warning (of)
لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	شَهِدْنَا	عَلَى
Liqaa	yawmikum	hatha	qaloo	shahidna	AAala
Meeting	(of) your day	This	They said	We bear witness	Against
أَنْفُسِنَا	وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَشَهِدُوا	عَلَى
Anfusina	wagharrat-humu	alhayatu	alddunya	washahidoo	AAala

Against	And they did bear witness	(of) the world	Life	And deluded them	Ourselves
		كَافِرِينَ	كَانُوا	أَنَّهُمْ	أَنفُسِهِمْ
		kāfireena	kanoo	annahum	anfusahim
		Disbelievers	(they) were	That they	Themselves

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ

ءَايَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَا

وَعَرَّتَهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا

كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

130. Ya maAAshara aljinni waal-insi alam ya/tikum rusulun minkum yaqussoona
AAalaykum ayatee wayunthiroonakum liqaa yawmikum hatha qaloo shahidna AAala
anfusina wagharrat-humu alhayatu alddunya washahidoo AAala anfusahim annahum
kanoo kafireena

O you assembly of jinns and mankind! "Did not there come to you Messengers from amongst you, reciting unto you My Verses and warning you of the meeting of this Day of yours?" They will say: "We bear witness against ourselves." It was the life of this world that deceived them. And they will bear witness against themselves that they were disbelievers

ذَلِكَ	أَنَّ	لَمْ	يَكُنْ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ
Thalika	an	lam	yakun	rabbuka	muhlika
This (is because)	That	Not	Was	Your Lord	Who destroyed
الْقُرَىٰ	بِظُلْمٍ	وَ	أَهْلِهَا	غَافِلُونَ	
alqura	bi th ulmin	wa	ahluha	ghafiloona	
The towns	Unjustly	And	Their people	Were unaware	

ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفِلُونَ ﴿١٣١﴾

131. Thalika an lam yakun rabbuka muhlika alqura bi ulmin waahluha ghafiloon |

This is because your Lord would not destroy the (populations of) towns for their wrongdoing (i.e. associating others in worship along with Allâh) while their people were unaware (so the Messengers were sent).

رَبُّكَ	وَمَا	عَمِلُوا	مِمَّا	دَرَجَاتٌ	وَلِكُلِّ
rabbuka	wama	AAamiloo	mimma	darajatun	Walikullin
Your Lord	And not	They did	For what	(there are) ranks	And for everyone
			يَعْمَلُونَ	عَمَّا	بِغَافِلٍ
			yaAAamaloo	AAamma	bighafilin
			na		
			They do	Of what	(is) unaware

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ



132. Walikullin darajatun mimma AAamiloo wama rabbuka bighafilin AAamma yaAAamaloona

For all there will be degrees (or ranks) according to what they did. And your Lord is not unaware of what they do

وَرَبُّكَ	الْغَنِيُّ	ذُو	الرَّحْمَةِ	إِنْ	يَشَاءُ
Warabbuka	alghaniyyu	thoo	alrrahmati	in	yasha/
And your Lord	(is) self sufficient	Full of Mercy	If	He wills	He takes you away
يُذْهِبْكُمْ	وَيَسْتَخْلِفُ	مِنْ	بَعْدِكُمْ	مَا	يَشَاءُ
yuthhibkum	wayastakhlif	min	baAADikum	ma	yashao
And lets succeed	After you		After you	Whom	He wills
كَمَا	أَنْشَأَكُمْ	مِنْ	دُرِّيَّةٍ	قَوْمٍ	آخَرِينَ
kama	anshaakum	min	thurriyyati	qawmin	akhareena
As	He raised you	From	Offspring	People	(of) other

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ

بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخِرِينَ ﴿١٣٣﴾

133. Warabbuka alghaniyyu thoo alrahmati in yasha/ yuthhibkum wayastakhlif min baAAadikum ma yashao kama anshaakum min thurriyyati qawmin akhareena

And your Lord is Rich (Free of all wants), full of Mercy, if He will, He can destroy you, and in your place make whom He will as your successors, as He raised you from the seed of other people

إِنَّ	مَا	تُوعَدُونَ	لَأَتِيَنَّكُمْ	وَمَا	أَنْتُمْ
Inna	ma	tooAAadoona	laatin	wama	antum
Certainly	What	You are promised	(is) bound to me	And cannot	You
بِمُعْجِزَاتِهِ					
bimuAAajizeena					
Disable (Allah)					

إِنَّ مَا تُوَعَدُونَ لَأَتِيَنَّكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

134. Inna ma tooAAadoona laatin wama antum bimuuAAajizeena

Surely, that which you are promised will verily come to pass, and you cannot escape (from the Punishment of Allâh).

قُلْ	يَا	قَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَى	مَكَانَتِكُمْ
Qul	ya	qawmi	iAAaloo	AAala	makanatikum
Say	O	My people	Work	In	Your place
إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	تَكُونُ
inee	AAamilun	fasawfa	taAAalamoon	man	takoonu
Verily I (too)	(am) at work	Soon	You will know	Whom	Will be
لَهُ	عَاقِبَةٌ	الدَّارِ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ
lahu	AAaqibatu	alddari	innahu	la	yuflihu
For him	Reward	(of) the House (paradise)	Indeed	Do not	Succeed
الظَّالِمُونَ					
alththalimoon					
The wrong-doers					

قُلْ يَاقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَيَّ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

135. Qul ya qawmi iAAaloo AAala makanatikum innee AAamilun fasawfa taAAalamoona man takoonu lahu AAaqibatu alddari innahu la yuflihu alththalimoona

Say (O Muhammad SAW): "O my people! Work according to your way, surely, I too am working (in my way), and you will come to know for which of us will be the (happy) end in the Hereafter. Certainly the *Zâlimûn* (polytheists and wrongdoers, etc.) will not be successful."

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	مِمَّا	ذُرًّا	مِّنَ	الْحَرْثِ
WajaAAaloo	lillahi	mimma	tharaa	mina	alharthi
And they assigned	To Allah	Of what	He has created	Of	The tith
وَالْأَنْعَامِ	نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلَّهِ	بِزَعْمِهِمْ
waal-anAAami	naseeban	faqaloo	hatha	lillahi	bizaAAamihi
And the cattle	A share	Ane they said	This	(is) for Allah	So they presume
وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
wahatha	lishuraka-ina	fama	kana	lishuraka-ihim	fala
And this	(is) for our partner	But what	Is	For their partners (of Allah)	Does not
يَصِلُ	إِلَى	وَمَا	كَانَ	لِلَّهِ	لِلَّهِ
Yasilu	ila	wama	kana	lillahi	lillahi
Reach	(to)	Allah	And what	Is	For Allah
فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا
fahuwa	yasilu	ila	shuraka-ihim	saa	ma
That	Reaches	(to)	Their partners (of Allah)	Evil	(is) what
يَحْكُمُونَ					
yahkumoona					
They Judge					

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذُرًّا مِنْ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا

لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا ^طفَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا
يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ ^طسَاءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

136. WajaAAaloo lillahi mimma tharaa mina alharthi waal-anAAami naseeban faqaloo hatha lillahi bizaAAamihim wahatha lishuraka-ina fama kana lishuraka-ihim fala yasilu ila Allahi wama kana lillahi fahuwa yasilu ila shuraka-ihim saa ma yahkumoon

And they assign to Allâh a share of the tilth and cattle which He has created, and they say: "This is for Allâh according to their pretending, and this is for our (Allâh's so-called) partners." But the share of their (Allâh's so-called) "partners" reaches not Allâh, while the share of Allâh reaches their (Allâh's so-called) "partners"! Evil is the way they judge!

وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	لِكَثِيرٍ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ
Wakathalika	zayyana	likatheerin	mina	almushrikeena	qatla
And likewise	Made fair-seeming	To many	Of	The polytheists	Killing
أَوْلَادِهِمْ	شُرَكَائِهِمْ	لِيُرُدُّوهُمْ	وَلِيَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ	دِينَهُمْ
Awladihim	shurakaohum	liyurdoohum	waliyalsoo	AAalayhim	deenahum
(of) their children	Their partners (of Allah)	So that they ruin them	And so that they confound	Them	(regarding) their religion
وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	فَعَلُوهُ	فَدَرَهُمْ
walaw	shaa	Allahu	ma	faAAaloohu	fatharhum
And if	Had willed	Allah	Not	They would have done it	So leave them
وَمَا	يَفْتَرُونَ				
wama	yaftaroon				
And what	They fabricate				

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ
شُرَكَائِهِمْ لِيُرُدُّوهُمْ ^طوَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا

فَعَلُوهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

137. Wakathalika zayyana likatheerin mina almushrikeena qatla awladihim shurakaohum liyurdoohum waliyalbisoo AAalayhim deenahum walaw shaa Allahu ma faAAaloohu fatharhum wama yaftaroon

And so to many of the *Mushrikun* (polytheists - see V.2:105) their (Allâh's so-called) "partners" have made fair-seeming the killing of their children, in order to lead them to their own destruction and cause confusion in their religion. And if Allâh had willed they would not have done so. So leave them alone with their fabrications

لَا	حِجْرٌ	وَحَرَّتْ	أَنْعَامٌ	هَذِهِ	وَقَالُوا
la	hijrun	waharthun	anAAamun	hathihi	Waqaloo
No one	(are) forbidden	And crops	Cattle	These	And they said
وَأَنْعَامٌ	بِزَعْمِهِمْ	نَشَاءُ	مَنْ	إِلَّا	يَطْعَمُهَا
waanAAamun	bizaAAamihim	nashao	man	illa	yatAAamuh
And cattle	As they presume	We will	Whom	Except	Should eat them
اسْمَ	يَذْكُرُونَ	لَا	وَأَنْعَامٌ	ظُهُورُهَا	حُرِّمَتْ
isma	yathkuroona	la	waanAAamun	thuhooruh	hurrimat
Name	They pronounce	Do not	And cattle	Their backs	(are) forbidden
بِمَا	سَيَجْزِيهِمْ	عَلَيْهِ	أَفْتِرَاءٌ	عَلَيْهَا	اللَّهِ
bima	sayajzeehim	AAalayhi	iftiraan	AAalayha	Allahi
For what	He will recompense them	Against Him (Allah)	False fabrication	On it	(of) Allah
				يَفْتَرُونَ	كَانُوا
				yaftaroon	kanoo
				To fabricate	They used

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ

بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ

عَلَيْهَا أَفْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

138. Waqaloo hathihi anAAamun waharthun hijrun la yatAAamuh

Allāhi AAalayha ifтираan AAalayhi sayajzeehim bima kanoo yaftaroonaa

And according to their pretending, they say that such and such cattle and crops are forbidden, and none should eat of them except those whom we allow. And (they say) there are cattle forbidden to be used for burden or any other work, and cattle on which (at slaughtering) the Name of Allāh is not pronounced; lying against Him (Allāh). He will recompense them for what they used to fabricate.

الأَنْعَامِ	هَذِهِ	بُطُونِ	فِي	مَا	وَقَالُوا
al-anAAami	hathihi	butooni	fee	ma	Waqaloo
Cattle	(of) those	Bellies	(is) in	What	And they said
وَأِنْ	أَزْوَاجِنَا	عَلَى	وَمُحْرَمٌ	لِذُّكُورِنَا	خَالِصَةً
wa-in	azwajina	AAala	wamuharramun	lithukoorina	khalisatun
But if	Our Females	To	And forbidden	For our males	Is exclusively
سَيَجْزِيهِمْ	شُرَكَاءَ	فِيهِ	فَهُمْ	مَيِّتَةً	يَكُنْ
sayajzeehim	shurakaao	feehi	fahum	maytatan	yakun
He will recompense them	Partners	(are) in it (therein)	Then they	Dead	It is
		عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّهُ	وَصَفَّهُمْ
		AAaleemun	hakeemun	innahu	wasfahum
		All-Knowing	(is) All-wise	Indeed He	(for) their attribution

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُّكُورِنَا وَمُحْرَمٌ عَلَى

أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَّهُمْ

إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

139. Waqaloo ma fee butooni hathihi al-anAAami khalisatun lithukoorina wamuharramun AAala azwajina wa-in yakun maytatan fahum feehi shurakaao sayajzeehim wasfahum innahu hakeemun AAaleemun

And they say: "What is in the bellies of such and such cattle (milk or foetus) is for our males alone, and forbidden to our females (girls and women), but if it is born dead, then all have shares therein." He will punish them for their attribution (of such false orders to Allāh). Verily, He is All-Wise, All-Knower. (*Tafsir AtTabarī*, Vol. 8, Page 49).

سَفَهَا	أَوْلَادَهُمْ	قَتَلُوا	الَّذِينَ	خَسِرَ	قَدْ
safahan	awladahum	qataloo	allatheena	khasira	Qad
Foolishly	Their children	Killed	Those who	Suffered loss	Certainly

بَغَيْرِ	عِلْمٍ	وَحَرْمُوا	مَا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ
bighayri	AAilmin	waharramoo	ma	razaqahumu	Allahu
Without	Knowledge	Are they made unlawful	What	Sustenance provided them	Allah
اِفْتِرَاءً	عَلَى	اللَّهِ	قَدْ	ضَلُّوا	وَمَا
iftiraan	AAala	Allahi	qad	daloo	wama
Inventing a Lie	Against	Allah	Surely	They have gone astray	And not
كَانُوا	مُهْتَدِينَ				
kanoo	muhtadeena				
They are	Guided ones				

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ
 اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

140. Qad khasira allatheena qataloo awladahum safahan bighayri AAilmin waharramoo ma razaqahumu Allahu iftiraan AAala Allahi qad daloo wama kanoo muhtadeena

Indeed lost are they who have killed their children, from folly, without knowledge, and have forbidden that which Allâh has provided for them, inventing a lie against Allâh. They have indeed gone astray and were not guided.

Section 17

وَهُوَ	الَّذِي	أَنْشَأَ	جَنَّاتٍ	مَعْرُوشَاتٍ	وَعَيْرٍ
Wahuwa	Allathee	anshaa	jannatin	maAArooshatin	waghayra
And (it is) he	Who	Brought into being	Gardens	Trellised	And not
مَعْرُوشَاتٍ	وَالنَّخْلَ	وَالزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	أَكْلُهُ	وَالزَّيْتُونَ
maAArooshatin	waalnnakhla	waalzzarAAa	mukhtalifan	okuluhu	waalzzaytoonana
trellised	And the Date-Palm	And crops	(of) varying	Tastes	And the Olive
وَالرُّمَانَ	مُنْتَسَابِيهَا	وَعَيْرٍ	مُنْتَسَابِيهِ	كُلُّوا	مِنْ
waalrrummana	mutashabiha	waghayra	mutashabihi	kuloo	min
And pomegranates	Resembling	And not	Resembling	Eat	Of
ثَمَرِهِ	إِذَا	أَثْمَرَ	وَأَتُوا	حَقَّهُ	يَوْمَ
thamarihi	itha	athmara	waatoo	haqqahu	yawma
Its fruit	When	It bears fruit	And give	Its due	(on) Day
حَصَادِهِ	وَلَا	تُسْرَفُوا	إِنَّهُ	لَا	يُحِبُّ
hasadihi	wala	tusrifoo	innahu	la	yuhibbu

Like	Does not	Indeed He	Exceed the limits	And do not	(of) its harvest
					المُسْرِفِينَ
					almusrifeena
					Those who exceed limits

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ

وَالزَّرَعَ مَخْتَلِفًا أَلْوَانًا وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ

مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَءَاتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۗ

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

141. Wahuwa allathee anshaa jannatin maAArooshatin waghayra maAArooshatin waalInnakhla waalzzarAAa mukhtalifan okuluha waalzzaytoona waalrummana mutashabihan waghayra mutashabihin kuloo min thamarihi itha athmara waatoo haqqahu yawma hasadihi wala tusrifoo innahu la yuhibbu almusrifeena

And it is He Who produces gardens trellised and untrellised, and datepalms, and crops of different shape and taste (its fruits and its seeds) and olives, and pomegranates, similar (in kind) and different (in taste). Eat of their fruit when they ripen, but pay the due thereof (its Zakât, according to Allâh's Orders 1/10th or 1/20th) on the day of its harvest, and waste not by extravagance¹. Verily, He likes not *Al-Musrifûn* (those who waste by extravagance),

وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	حَمُولَةٍ	وَقَرَشًا	كُلُوا	مِمَّا
Wamina	al-anAAami	hamoolatan	wafarshan	kuloo	mimma
And of	The cattle (are some)	For burden	And to be laid on ground	Eat	That what
رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُواتِ	الشَّيْطَانِ
razaqakumu	Allahu	wala	tattabiAAoo	khuṭuwati	alshshaytani
Provide you	Allah	And do not	You follow	Footsteps	(of) Satan
إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ		
innahu	lakum	AAaduwwun	mubeenun		
Indeed he	To you	Enemy	(is) open		

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَقَرَشًا ۚ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا

تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

142. Wamina al-anAAami hamoolatan wafarshan kuloo mimma razaqakumu Allahu wala tattabiAAoo khutuwati alshshaytani innahu lakum AAaduwwun mubeenun

And of the cattle (are some) for burden (like camels etc.) and (some are) small (unable to carry burden like sheep, goats etc. for food, meat, milk, wool etc.). Eat of what Allâh has provided for you, and follow not the footsteps of *Shaitân* (Satan). Surely he is to you an open enemy.

وَمِنْ	اِثْنَيْنِ	الضَّأَنِ	مِّنْ	أَزْوَاجٍ	ثَمَانِيَةَ
wamina	ithnayni	aldda/ni	mina	azwajin	Thamaniyata
And of	And two	Sheep	Of	In pairs	Eight
أَمْ	حَرَّمَ	الذَّكَرَيْنِ	قُلْ	اِثْنَيْنِ	الْمَعَزِ
ami	harrama	alththakarayni	qul	ithnayni	almaAAzi
Of	He has forbidden	Has the two males	Say	Two	The Goats
الْأُنثَيْنِ	أَرْحَامُ	عَلَيْهِ	اشْتَمَلَتْ	أَمَّا	الْأُنثَيْنِ
alonthayayni	arhamu	AAalayhi	ishtamalat	amma	alonthayayni
(of) the two females	Wombs	Which	Contain	Or	The two females
نَبِّؤُنِي	صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	بِعِلْمٍ	نَبِّؤُنِي
nabbi-oonee	sadiqeena	kuntum	in	biAAilmin	nabbi-oonee
Tell me	truthful	You are	If	With knowledge	Tell me

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأَنِ اِثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اِثْنَيْنِ قُلْ
 ءالذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْاُنثَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنثَيْنِ

نَبِّؤُنِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

143. Thamaniyata azwajin mina aldda/ni ithnayni wamina almaAAzi ithnayni qul alththakarayni harrama ami alonthayayni amma ishtamalat AAalayhi arhamu alonthayayni nabbi-oonee biAAilmin in kuntum sadiqeena

Eight pairs; of the sheep two (male and female)¹¹, and of the goats two (male and female). Say: "Has He forbidden the two males or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose? Inform me with knowledge if you are truthful."

وَمِنْ	الْإِبِلِ	اِثْنَيْنِ	وَمِنْ	الْبَقَرِ	اِثْنَيْنِ
Wamina	al-ibili	ithnayni	wamina	albaqari	ithnayni
And of	The camels	Two	And of	The cows	Two

قُلْ	الذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أُم	الْأُنثَيَيْنِ	أَمَّا
qul	al th thakarayni	harrama	ami	alonthayayni	amma
Say	Has the two males	He has forbidden	Or	Two females	Or
اشْتَمَلْتِ	عَلَيْهِ	أَرْحَامُ	الْأُنثَيَيْنِ	أُم	كُنْتُمْ
ishtamalat	AAalayhi	arhamu	alonthayayni	am	kuntum
Contain	Which	Wombs	(of) the two females	Or	Were you
شُهَدَاءَ	إِذْ	وَصَّاكُمُ	اللَّهُ	بِهَذَا	فَمَنْ
shuhadaa	ith	wassakumu	Allahu	bihatha	faman
Witnesses	When	Ordered you	Allah	Of this	Then who
أَظْلَمُ	مِمَّنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا
athlamu	mimmani	iftara	AAala	Allahi	kathiban
(is) more unjust	Than one who	Fabricated	Against	Allah	A lie
لِيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	إِنَّ	اللَّهَ
liyudilla	alnnasa	bighayri	AAilmin	inna	Allaha
So that he may mislead	The people	Without	Knowledge	Indeed	Allah
لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ		
la	yahdee	alqawma	al th thalimeena		
Does not	Guide	The people	(who are) wrong-doers		

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَآلِ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أُمِ
الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ؕ أُم كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ
وَصَّيْتُكُمْ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ



144. Wamina al-ibili ithnayni wamina albaqari ithnayni qul alththakarayni harrama ami alonthayayni amma ishtamalat AAalayhi arhamu alonthayayni am kuntum shuhadaa ith wassakumu Allahu bihatha faman athlamu mimmani iftara AAala Allahi kathiban

liyudilla alnnaṣa bighayri AAilmin inna Allāha la yahdee alqawma alththalimeena

And of the camels two (male and female), and of oxen two (male and female). Say: "Has He forbidden the two males or the two females or (the young) which the wombs of the two females enclose? Or were you present when Allāh ordered you such a thing? Then who does more wrong than one who invents a lie against Allāh, to lead mankind astray without knowledge. Certainly Allāh guides not the people who are *Zālimûn* (polytheists and wrongdoers, etc.)."

Section 18

قُلْ	لَا	أَجِدُ	فِي	مَا	أَوْحِيَ
Qul	la	ajidu	fee	ma	oohiya
Say	Do not	I find	In	What	Has been inspired
إِلَيَّ	مُحَرَّمًا	عَلَى	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهُ	إِلَّا
ilayya	Muharraman	AAala	taAAimin	yatAAamuhu	illa
To me	Prohibited	To	An eater	Who intends to eat it	Except
أَنْ	يَكُونَ	مَيْتَةً	أَوْ	دَمًا	مَسْفُوحًا
an	yakoona	maytatan	aw	daman	masfoohan
that	It be	Carrion	Or	Blood	Out poured
أَوْ	لَحْمٍ	خِنْزِيرٍ	فَإِنَّهُ	رِجْسٌ	أَوْ
aw	lahma	khinzeerin	fa-innahu	rijsun	aw
Or	Flesh	(of) swine	For that certainly	(is) unclean	or
فِسْقًا	أَهْلًا	لِغَيْرِ	اللَّهِ	بِهِ	فَمَنْ
fisqan	ohilla	lighayri	Allahi	bihi	famani
abomination	Have been invoked name	Of other than	Allah	On it	But whoever
اضْطُرَّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَإِنَّ
idturra	ghayra	baghin	wala	AAadin	fa-inna
Is compelled	Neither	Craving	Nor	Transgressing	Then certainly
رَبِّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ			
rabbaka	ghafoorun	raheemun			
Your Lord	(is) All-Forgiving	Most Merciful			

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوْحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ
يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
فِسْقًا أَهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۗ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ

145. Qul la ajidu feema oo*hiya* ilayya mu*harraman* AAala taAAimin ya*ta*AAamuhu illa an yakoona maytatan aw daman masfoo*han* aw la*hma* khinzeerin fa-innahu rijsun aw fisqan ohilla lighayri Allahi bihi famani id*turra* ghayra ba*ghin* wala Aa*adin* fa-inna rabbaka ghafoorun ra*heemun*

Say (O Muhammad SAW): "I find not in that which has been inspired to me anything forbidden to be eaten by one who wishes to eat it, unless it be *Maytatah* (a dead animal) or blood poured forth (by slaughtering or the like), or the flesh of swine (pork, etc.) for that surely is impure, or impious (unlawful) meat (of an animal) which is slaughtered as a sacrifice for others than Allâh (or has been slaughtered for idols, etc., or on which Allâh's Name has not been mentioned while slaughtering). But whosoever is forced by necessity without illful disobedience, nor transgressing due limits, (for him) certainly, your Lord is OftForgiving, Most Merciful."

وَعَلَىٰ	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَمْنَا	كُلَّ	ذِي
WaAAala	allatheena	hadoo	harramna	kulla	thee
And to	Those who	Were jews	We forbade	Every (animal)	--
ظُفْرٍ	وَمِنَ	الْبَقَرِ	وَالْغَنَمِ	حَرَمْنَا	عَلَيْهِمْ
thufurin	wamina	albaqari	waalghanami	harramna	AAalayhim
With claws	And of	The cows	And the sheep	We prohibited	To them
شُحُومَهُمَا	إِلَّا	مَا	حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا	أَوْ
shuhoomahu	illa	ma	hamalat	thuhooruhu	awi
ma	Except	What	Carried	Their backs	Or
الْحَوَايَا	أَوْ	مَا	اِخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَلِكَ
alhawayya	aw	ma	ikhtalata	biAAathmin	thalika
Entrails	Or	Which	Is mixed	With bone	Thus
جَزَيْنَاهُمْ	بِبَغْيِهِمْ	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ		
jazaynahum	bibaghyihim	wa-inna	lasadiqoona		
We recompense d them	For their rebellion	And verily we	(are) truthful		

وَعَلَىٰ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ
وَالْغَنَمِ حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ
الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا

لَصَدِّقُونَ ﴿١٤٦﴾

146. WaAAala allatheena hadoo harramna kulla thee *th*ufurin wamina albaqari waalghanami harramna AAalayhim shuhoomahuma illa ma hamalat *th*uhooruhuma awi alhawaya aw ma ikhtalata biAAaathmin *th*alika jazaynahum bibaghyihim wa-inna lasadiqoona

And unto those who are Jews, We forbade every (animal) with undivided hoof, and We forbade them the fat of the ox and the sheep except what adheres to their backs or their entrails, or is mixed up with a bone. Thus We recompensed them for their rebellion [committing crimes like murdering the Prophets, eating of *Ribâ* (usury), etc.]. And verily, We are Truthful

رَحْمَةً	دُو	رَبُّكُمْ	فَقُلْ	كَذَّبُوكَ	فَإِنْ
rahmatin	thoo	rabbukum	faqul	kaththabook a	Fa-in
Mercy	(is) owner of	Your Lord	Say	They deny you	And if
الْقَوْمِ	عَنْ	بِأَسْهُ	يُرَدُّ	وَلَا	وَاسِعَةً
alqawmi	Aaani	ba/suhu	zuraddu	wala	wasiAAatin
People	From	His punishment	Averted	But is not	Vast
المُجْرِمِينَ					
					almujrimeen a
					Guilty

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ

الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

147. Fa-in kaththabooka faqul rabbukum thoo rahmatin wasiAAatin wala zuraddu ba/suhu Aaani alqawmi almujrimeena

If they (Jews) belie you (Muhammad SAW) say you: "Your Lord is the Owner of Vast Mercy, and never will His Wrath be turned back from the people who are *Mujrimûn* (criminals, polytheists, sinners, etc.)."

اللَّهُ	شَاءَ	لَوْ	أَشْرَكُوا	الَّذِينَ	سَيَقُولُ
Allahu	shaa	law	ashrakoo	allatheena	Sayaqoolu
Allah	Had willed	If	Made partners with Allah	Those who	Will say
حَرَمْنَا	وَلَا	أَبَاؤُنَا	وَلَا	أَشْرَكْنَا	مَا
harramna	wala	abaona	wala	ashrakna	ma
We would	Nor	Our fore	Nor	We would	Neither

have prohibited		fathers		have partners with Allah	
من	الَّذِينَ	كَذَّبَ	كَذَلِكَ	شَيْءٍ	مِن
min	allatheena	kaththaba	kathalika	shay-in	Min
--	Those who	Denied	Likewise	anything	
هَلْ	فَلْ	بِأَسْنَا	ذَاقُوا	حَتَّى	قَبْلِهِمْ
hal	qul	ba/sana	thaqoo	hatta	qablihim
is	Say	Our punishment	They tasted	Until	(were) before them
إِنْ	لَنَا	فَتُخْرِجُوهُ	عِلْمٍ	مِّنْ	عِنْدَكُمْ
in	lana	fatukhrijoohu	Aailmin	min	AAindakum
Not	To us	Which you can provide	Any knowledge		(there) with you
إِلَّا	أَنْتُمْ	وَإِنْ	الظَّنَّ	إِلَّا	تَتَّبِعُونَ
illa	antum	wa-in	alththanna	illa	tattabiAAoona
But	You are	And not	Conjecture	But	You do follow
					تُخْرِصُونَ
					Takhrusoona
					guessing

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بِأَسْنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تُخْرِصُونَ

148. Sayaqoolu allatheena ashrakoo law shaa Allahu ma ashrakna wala abaona wala harramna min shay-in kathalika kaththaba allatheena min qablihim hatta thaqoo ba/sana qul hal AAindakum min AAilmin fatukhrijoohu lana in tattabiAAoona illa alththanna wa-in antum illa takhrusoona

Those who took partners (in worship) with Allâh will say: "If Allâh had willed, we would not have taken partners (in worship) with Him, nor would our fathers, and we would not have forbidden anything (against His Will)." Likewise belied those who were before them, (they argued falsely with Allâh's Messengers), till they tasted of Our Wrath. Say: "Have you any knowledge (proof)

that you can produce before us? Verily, you follow nothing but guess and you do nothing but lie."

قُلْ	فَلِإِيهِ	الْحُجَّةُ	الْبَالِغَةُ	فَلَوْ	شَاءَ
Qul	falillahi	alhujjatu	albalighatu	falaw	shaa
Say	Allah has	Argument	Conclusive	And had	He willed
لَهْدَاكُمْ	أَجْمَعِينَ				
lahadakum	ajmaAAeen				
	All				
He would have guided you					

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۗ فَلَوْ شَاءَ لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

149. Qul falillahi alhujjatu albalighatu falaw shaa lahadakum ajmaAAeena

Say: "With Allâh is the perfect proof and argument, (i.e. the Oneness of Allâh, the sending of His Messengers and His Holy Books, etc. to mankind), had He so willed, He would indeed have guided you all."

قُلْ	هَلُمَّ	شُهَدَاءَكُمْ	الَّذِينَ	يَشْهَدُونَ	أَنَّ
Qul	halumma	shuhadaakumu	allatheena	yashhadoona	anna
Say	Bring	Your witnesses	Who	Testify	That
اللَّهُ	حَرَّمَ	هَذَا	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَلَا
Allaha	harrama	hatha	fa-in	shahidoo	fala
Allah	Has prohibited	This	Then if	They testify	Do not
تَشْهَدُ	مَعَهُمْ	وَلَا	تَتَّبِعُ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ
tashhad	maAAahum	wala	tattabiAA	ahwaa	allatheena
You testify	With them	And do not	You follow	Desires	(of) those who
كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَالَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
kaththaboo	bi-ayatina	waallatheena	la	yu/minoona	bial-akhirati
Have rejected	Our signs	And those who	Do not	Believe	In the hereafter
وَهُمْ	يُرَبِّبُهُمْ	يَعْدِلُونَ			
wahum	birabbihim	yaAADiloon			
they and	With their Lord	Set up equals			

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۗ فَإِنْ

شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

150. Qul halumma shuhadaakumu allatheena yashhadoona anna Allaha harrama hatha fa-in shahidoo fala tashhad maAAahum wala tattabiAA ahwaa allatheena kaththaboo bi-ayatina waallatheena la yu/minoona bial-akhirati wahum birabbihim yaAAadiloona

Say: "Bring forward your witnesses, who can testify that Allâh has forbidden this. Then if they testify, testify not you (O Muhammad SAW) with them. And you should not follow the vain desires of such as treat Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) as falsehoods, and such as believe not in the Hereafter, and they hold others as equal (in worship) with their Lord."

Section 19

قُلْ	تَعَالَوْا	أَتْلُ	مَا	حَرَّمَ	رَبِّكُمْ
Qul	taAAalaw	atlu	ma	harrama	rabbukum
Say	Come	I shall recite	What	Has prohibited	Your Lord
عَلَيْكُمْ	أَلَا	تُشْرِكُوا	بِهِ	شَيْئًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ
AAalaykum	alla	tushrikoo	bihi	shay-an	wabialwalid ayni
To you	That do not	You associate	With him	Anything	And with parents
إِحْسَانًا	وَلَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	مِّنْ	إِمْلَاقٍ
ihsanan	wala	taqtuloo	awladakum	min	imlaqin
Do good	And do not	You kill	Your children	(for fear) of	Poverty
نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَأَيَّاهُمْ	وَلَا	تَقْرَبُوا	الْفَوَاحِشَ
nahnu	narzuqukum	wa-yyahum	wala	taqraboo	alfawahisha
We	Provide sustenance for you	And for them	And do not	Draw near	Shameful deeds
مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَّنَ	وَلَا
ma	thahara	minha	wama	batana	wala
That	Committed openly	Of these	Or that	Committed secretly	And do not
تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا
taqtuloo	alnnafsa	allatee	harrama	Allahu	illa
You kill	A life	Which	Has forbidden	Allah	Except
بِالْحَقِّ	ذَلِكُمْ	وَصَاحُّكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
bialhaqqi	thalikum	wassakum	bihi	laAAallakum	taAAaqiloona
In a just	This	He has	Of it	So that you	Understand

	may		commanded you		case
<p>﴿ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ إِمْلَقِي نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنٌ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾</p>					

151. Qul taAAalaw atlu ma harrama rabbukum AAalaykum alla tushrikoo bihi shay-an wabialwalidayni ihshanana wala taqtuloo awladakum min imlaqin nahnu narzuqukum wa-yyahum wala taqraboo alfawahisha ma thahara minha wama batana wala taqtuloo alnafsa allatee harrama Allahu illa bialhaqqi thalikum wassakum bihi laAAallakum taAAqiloona

Say (O Muhammad SAW): "Come, I will recite what your Lord has prohibited you from: Join not anything in worship with Him; be good and dutiful to your parents; kill not your children because of poverty - We provide sustenance for you and for them; come not near to *Al-Fawahish* (shameful sins, illegal sexual intercourse, etc.) whether committed openly or secretly, and kill not anyone whom Allâh has forbidden, except for a just cause (according to Islâmic law). This He has commanded you that you may understand.

وَلَا	تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا	بِالَّتِي
Wala	taqraboo	mala	alyateemi	illa	Biallatee
And do not	Draw near	Wealth	(of) the orphan	Except	With what
هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا
hiya	ahsanu	hatta	yablughu	ashuddahu	waawfoo
Which	(is) better	Until	He reaches	His maturity	And
الْكَيْلِ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	لَا	نُكَلِّفُ	نَفْسًا
alkayla	waalmeezan	bialqisti	la	nukallifu	nafsan
Measure	And weight	With justice	Do not	We burden	Anyone
إِلَّا	وُسْعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ
illa	wusAAaha	wa-itha	qultum	faiAAdiloo	walaw
But	Ot his capacity	And when	You speak	Be just	Even if

كَانَ	ذَا	قُرْبَى	وَبِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا
kana	tha	qurba	wabiAAahdi	Allahi	awfoo
He is	A relative		And the covenant	(of) Allah	You fulfill
ذَلِكُمْ	وَصَّاكُم	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	
thalikum	wassakum	bihi	laAAallakum	tathakkaroon	
This	He has commanded you	Of it	So that you may	Take heed	

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ^ص
وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ^ص
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ^ص وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ^ج
ذَالِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

152. Walā taqraboo māla alyateemi illā biallatee hiya aḥsanu ḥatta yablughā ashuddahu waawfoo alkayla waalmeezana bialqisti la nukallifu nafsan illā wusAAaha wa-itha qultum faiAADiloo walaw kana tha qurba wabiAAahdi Allahi awfoo thalikum wassakum bihi laAAallakum tathakkaroon

And come not near to the orphan's property, except to improve it, until he (or she) attains the age of full strength; and give full measure and full weight with justice. We burden not any person, but that which he can bear. And whenever you give your word (i.e. judge between men or give evidence, etc.), say the truth even if a near relative is concerned, and fulfill the Covenant of Allāh, This He commands you, that you may remember. ^U

وَأَنَّ	هَذَا	صِرَاطِي	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا
Waanna	hatha	siratee	mustaqeema	faittabiAAo	wala
And that	This	(is) my way	Straight	So follow it	And do not
تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ
tattabiAAoo	alssubula	fatafarraga	bikum	AAan	sabeelihi
You follow	(other) paths	Less they scatter	You	From	His path
ذَلِكُمْ	وَصَّاكُم	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	
thalikum	wassakum	bihi	laAAallakum	tattaqoon	
This	He has commanded	Of it	So that you may	Become pious	

				you	
--	--	--	--	-----	--

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

153. Waanna hatha shiratee mustaqeeman faittabiAAoohu wala tattabiAAoo alssubula fatafarraga bikum AAan sabeelihi thalikum wassakum bihi laAAallakum tattaqoona

And verily, this (i.e. Allāh's Commandments mentioned in the above two Verses 151 and 152) is my Straight Path, so follow it, and follow not (other) paths, for they will separate you away from His Path. This He has ordained for you that you may become *Al-Muttaqûn* (the pious - see V.2:2)."

ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَىٰ
Thumma	atayna	moosa	alkitaba	tamaman	AAala
Then	We gave	Moses	The Book	To complete (Our favour)	Upon
الَّذِي	أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِكُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى
allathee	ahsana	watafseelan	likulli	shay-in	wahudan
Him who	Did good	And explain	(for) every	Things	And guidance
وَرَحْمَةً	لَعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ	يُؤْمِنُونَ	
warahmatan	laAAallahum	biliqa-i	rabbihim	yu/minoona	
And a mercy	So that they may	lin meeting with	Their Lord	They believe	

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهَدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

154. Thumma atayna moosa alkitaba tamaman AAala allathee ahsana watafseelan likulli shay-in wahudan warahmatan laAAallahum biliqa-i rabbihim yu/minoona

Then, We gave Mûsa (Moses) the Book [the Taurât (Torah)], to complete (Our Favour) upon those who would do right, and explaining all things in detail and a guidance and a mercy that they might believe in the meeting with their Lord.

Section 20

وَهَٰذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبَارَكٌ	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا
Wahatha	kitabun	anzalnahu	mubarakun	faittabiAAoohu	waittaqoo
And this	(is) a book	Which we have sent down	Blessed	So follow it	And fear (Allah)

				تُرْحَمُونَ	لَعَلَّكُمْ
				turhamoona	laAAallakum
				Be shown mercy	So that you may

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

155. Wahatha kitabun anzalnahu mubarakun faittabiAAoohu waittaqoo laAAallakum turhamoona

And this is a blessed Book (the Qur'ân) which We have sent down, so follow it and fear Allâh (i.e. do not disobey His Orders), that you may receive mercy (i.e. saved from the torment of Hell).

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أَنْزَلَ	الْكِتَابُ	عَلَى
An	Taqooloo	innama	onzila	alkitabu	AAala
Lest	You say	Only	Was sent down	The Book	To
طَائِفَتَيْنِ	مِنْ	قَبْلِنَا	وَإِنْ	كُنَّا	عَنْ
ta-ifatayni	min	qablina	wa-in	kunna	AAan
Two groups	Before us	And indeed	From	We were	
دِرَاسَتِهِمْ	لِغَافِلِينَ				
dirasatihim	laghafilina				
Their study	unaware				

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ

دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾

156. An taqooloo innama onzila alkitabu AAala ta-ifatayni min qablina wa-in kunna AAan dirasatihim laghafilina

Lest you (pagan Arabs) should say: "The Book was only sent down to two sects before us (the Jews and the Christians), and for our part, we were in fact unaware of what they studied."

أَوْ	تَقُولُوا	لَوْ	أَنَا	أَنْزَلَ	عَلَيْنَا
Aw	taqooloo	law	anna	onzila	AAalayna
Or	You say	If	Verily	Was sent down	To us
الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَى	مِنْهُمْ	فَقَدْ	جَاءَكُمْ
Alkitabu	lakunna	ahda	minhum	faqad	jaakum
The Book	We would have been	Better guided	Than they	Surely	Has come to you
بَيِّنَةٌ	مَنْ	رَبِّكُمْ	وَهْدَى	وَرَحْمَةً	فَمَنْ
bayyinatum	min	rabbikum	wahudan	warahmatun	faman

Who is then	And a mercy	And a guidance	Your Lord	From	Clear proof
وَصَدَفَ	اللَّهِ	بِآيَاتِ	كَذَّبَ	مِمَّنْ	أَظْلَمُ
wasadafa	Allahi	bi-ayati	kaththaba	mimman	athlamu
And turned away	(of) Allah	Signs	Rejected	Than he who	More unjust
آيَاتِنَا	عَنْ	يَصْدِفُونَ	الَّذِينَ	سَنَجْزِي	عَنْهَا
ayatina	AAan	yasdifoona	allatheena	sanajzee	AAanha
Our signs	From	Turn away	Those who	We shall requite	From them
	يَصْدِفُونَ	كَانُوا	بِمَا	الْعَذَابِ	سُوءَ
	yasdifoona	kanoo	bima	alAAathabi	soo-a
	Turn away	They used to	For what	Torment	(evil) severe

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً فَمَن أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

157. Aw taqooloo law anna onzila AAalayna alkitabulakunna ahda minhum faqad jaakum bayyinatun min rabbikum wahudan warahmatun faman athlamu mimman kaththaba bi-ayati Allahi wasadafa AAanha sanajzee allatheena yasdifoona AAan ayatina soo-a alAAathabi bima kanoo yasdifoona

Or lest you (pagan Arabs) should say: "If only the Book had been sent down to us, we would surely have been better guided than they (Jews and Christians)." So now has come unto you a clear proof (the Qur'ân) from your Lord, and a guidance and a mercy. Who then does more wrong than one who rejects the Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allâh and turns away therefrom? We shall requite those who turn away from Our Ayât with an evil torment, because of their turning away (from them). [Tafsir At-Tabari, Vol. 8, Page 95]

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	الْمَلَائِكَةُ
Hal	yanthuroona	illa	an	ta/yahumu	almala-ikatu
Are	They waiting	Except	That	Come to them	The angels
أَوْ	يَأْتِي	رَبِّكَ	أَوْ	يَأْتِي	بَعْضُ
aw	ya/tiya	rabbuka	aw	ya/tiya	baAAadu
Or	Comes	Your Lord	Or	Come	Some
آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ	يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ

ayati	baAAdu	ya/tee	yawma	rabbika	ayati
Signs	Some	Come	The day (when)	(of) your Lords	Signs
لَمْ	إِيمَانُهَا	نَفْسًا	يَنْفَعُ	لَا	رَبِّكَ
lam	eemanuha	nafsan	yanfaAAu	la	rabbika
Not	Its belief	A soul	Will benefit	Not	(of) your Lord
كَسَبَتْ	أَوْ	قَبْلُ	مِنْ	آمَنْتَ	تَكُنَّ
kasabat	aw	qablu	min	amanat	takun
Earned	Or	before		Believed	It had
إِنَّا	انْتَظِرُوا	قُلْ	خَيْرًا	إِيمَانِهَا	فِي
inna	intathiroo	quli	khayran	eemaniha	fee
We (too)	You wait	Say	good	Its faith	Through
					مُنْتَظِرُونَ
					muntathiroo na
					(are) waiting

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ

ءَايَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ ءَايَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا

لَمْ تَكُنْ ءَامَنْتَ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلْ انْتَظِرُوا

إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

158. Hal yanthuroona illa an ta/tyahumu almala-ikatu aw ya/tya rabbuka aw ya/tya baAAdu ayati rabbika yawma ya/tee baAAdu ayati rabbika la yanfaAAu nafsan eemanuha lam takun amanat min qablu aw kasabat fee eemaniha khayran quli intathiroo inna muntathiroona

Do they then wait for anything other than that the angels should come to them, or that your Lord should come, or that some of the Signs of your Lord should come (i.e. portents of the Hour e.g., arising of the sun from the west)! The day that some of the Signs of your Lord do come, no good will it do to a person to believe then, if he believed not before, nor earned good (by performing deeds of righteousness) through his Faith. Say: "Wait you! we (too) are waiting."¹¹

شِيْعًا	وَكَانُوا	دِينَهُمْ	فَرَّقُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
shiyaAAan	wakanoo	deenahum	farrAQoo	allatheena	Inna
Factions	And became	Their religion	Split up	Those who	Indeed
أَمْرُهُمْ	إِنَّمَا	شَيْءٍ	فِي	مِنْهُمْ	أَسْتَتَ

amruhum	innama	shay-in	fee	minhum	lasta
Their case	Verily	The least	In	With them	You have no concern
كَانُوا	بِمَا	يُنَبِّئُهُمْ	ثُمَّ	اللَّهِ	إِلَى
kanoo	bima	yunabbi-ohum	thumma	Allahi	ila
They had been	What	He will tell them	Then	Allah	(is) with
					يَفْعَلُونَ
					yafAAaloon
					a
					Doing

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

159. Inna allatheena farrAQoo deenahum wakanoo shiyaAAan lasta minhum fee shay-in innama amruhum ila Allahi thumma yunabbi-ohum bima kanoo yafAAaloon

Verily, those who divide their religion and break up into sects (all kinds of religious sects)^U, you (O Muhammad SAW) have no concern in them in the least. Their affair is only with Allâh, Who then will tell them what they used to do.

مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرٌ	أَمْثَالِهَا
Man	jaa	bialhasanati	falahu	AAashru	amthaliha
Who	Came	With a good deed	He will have	Ten	Times like thereof
وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَى	إِلَّا
waman	jaa	bialssayyati	fala	yujza	illa
And who	Came	With an evil deed	Will not be	He rewarded	But (with)
مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ		
mithlaha	wahum	la	yuthlamoon		
Like thereof	And they	Not	Will be wronged		

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

160. Man jaa bialhasanati falahu AAashru amthaliha waman jaa bialssayyi-ati fala yujza illa mithlaha wahum la yuthlamoona

Whoever brings a good deed (Islâmic Monotheism and deeds of obedience to Allâh and His Messenger SAW) shall have ten times the like thereof to his credit, and whoever brings an evil deed (polytheism, disbelief, hypocrisy, and deeds of disobedience to Allâh and His Messenger SAW) shall have only the recompense of the like thereof, and they will not be wronged. ۞

قُلْ	إِنِّي	هَدَانِي	رَبِّي	إِلَى	صِرَاطٍ
Qul	innanee	hadanee	rabbee	ila	siratin
Say	Indeed	Has guided me	My lord	To	A way
مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
mustaqeemin	deenan	qiyaman	millata	ibraheema	haneefan
Straight	Religion	A right	Way	(of) Abraham	The upright
وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ		
wama	kana	mina	almushrikeena		
And not	He was	Of	The polytheists		

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

161. Qul innanee hadanee rabbee ila siratin mustaqeemin deenan qiyaman millata ibraheema haneefan wama kana mina almushrikeena

Say (O Muhammad SAW): "Truly, my Lord has guided me to a Straight Path, a right religion, the religion of Ibrâhim (Abraham), *Hanifa* [i.e. the true Islâmic Monotheism - to believe in One God (Allâh i.e. to worship none but Allâh, Alone)] and he was not of *Al-Mushrikûn* (see V.2:105)."

قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي
Qul	inna	salatee	wanusukee	wamahyaya	wamamatee
Say	Surely	My prayer	And my sacrifice	And my living	And my dying
لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ			
lillahi	rabbi	alAAalameena			
(are) for Allah	Lord	(of) the worlds			

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

162. Qul inna salatee wanususukee wamahyaya wamamatee lillahi rabbi alAAalameena

Say (O Muhammad SAW): "Verily, my *Salât* (prayer), my sacrifice, my living, and my dying are for Allâh, the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists).

وَأَنَا	أُمِرْتُ	وَبِذَلِكَ	لَهُ	شَرِيكَ	لَا
waana	omirtu	wabithalika	lahu	shareeka	La
And I am	I have been commanded	And of this	He has	Partner	No
				الْمُسْلِمِينَ	أَوَّلُ
				almuslimeen	awwalu
				Of those who surrender	First

لَا شَرِيكَ لَهُ ^ط وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

163. La shareeka lahu wabithalika omirtu waana awwalu almuslimeena

"He has no partner. And of this I have been commanded, and I am the first of the Muslims."

وَهُوَ	رَبًّا	أَبْغِي	اللَّهِ	أَغَيْرَ	قُلْ
wahuwa	rabban	abghee	Allahi	aghayra	Qul
And He	A Lord	I seek	Allah	(shall) other than	Say
كُلُّ	تَكْسِبُ	وَلَا	شَيْءٍ	كُلِّ	رَبُّ
kullu	taksibu	wala	shay-in	Kulli	Rabbu
Every	Earn	And does not	Thing	(of) every	(is) Lord
وَأَزْرَةٌ	تَزِرُ	وَلَا	عَلَيْهَا	إِلَّا	نَفْسٍ
waziraton	taziru	wala	AAalayha	illa	nafsin
Bearer of Burdens	Bear a burden	And will not	Against itself	But	Soul
مَرَجِعُكُمْ	رَبِّكُمْ	إِلَى	ثُمَّ	أُخْرَى	وَزَرَ
marjiAAukum	rabbikum	ila	thumma	okhra	wizra
Your return	Your Lord is	To	Then	(of) another	Burden
	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	كُنْتُمْ	بِمَا	فَيُنَبِّئُكُمْ
	takhtalifoon	feehi	kuntum	bima	fayunabbi-okum
	Differing	Wherein	You have been	Of what	And He will tell you

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ^ج وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ

إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

164. Qul aghayra Allahi abghee rabban wahuwa rabbu kulli shay-in wala taksibu kullu nafsin illa AAalayha wala taziru waziratun wizra okhra thumma ila rabbikum marjiAAukum fayunabbi-okum bima kuntum feehi takhtalifoona

Say: "Shall I seek a lord other than Allâh, while He is the Lord of all things? No person earns any (sin) except against himself (only), and no bearer of burdens shall bear the burden of another. Then unto your Lord is your return, so He will tell you that wherein you have been differing."

وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
Wahuwa	allathee	jaAAalakum	khalā-ifa	al-ardi	warafaAAa
And (it is) He	Who	Has made you	Inheritors	(of) the Earth	And exalted
بَعْضُكُمْ	فَوْقَ	بَعْضِ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوكُمْ	فِي
baAAadukum	fawqa	baAAadin	darajatīn	liyabluwakum	fee
Some of you	Over	Others	In ranks	That He may try you	In
مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعٌ	الْعِقَابِ
ma	atakum	inna	rabbaka	sareeAAu	alAAiqabi
What	He has given you	Indeed	Your Lord	(is) swift	(in retribution
وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ			
Wa-innahu	laghafoorun	raheemun			
And He certainly	(is) All-forgiving	Most Merciful			

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

165. Wahuwa allathee jaAAalakum khalā-ifa al-ardi warafaAAa baAAadukum fawqa baAAadin darajatīn liyabluwakum fee mā atakum inna rabbaka sareeAAu alAAiqabi wa-innahu laghafoorun raheemun

And it is He Who has made you generations coming after generations, replacing each other on

the earth. And He has raised you in ranks, some above others that He may try you in that which He has bestowed on you. Surely your Lord is Swift in retribution, and certainly He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

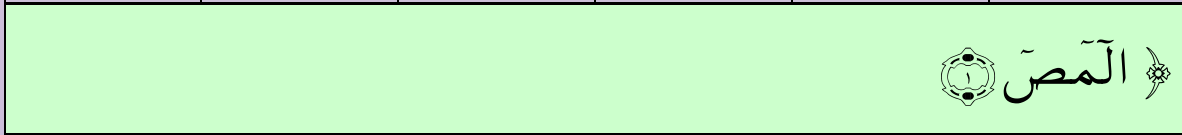
Period of revelation

The period of revelation of this Surah is same that of Al-Anam i.e the last year of Prophet's stay in Makkah.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

					الْمَص
					Alif-lam-meem-sad
					Alif-lam-meem-sad



1. Alif-lam-meem-sad

AlifLâmMimSâd. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân and none but Allâh (Alone) knows their meanings

فِي	يَكُنْ	فَلَا	إِلَيْكَ	أَنْزَلَ	كِتَابٌ
fee	yakun	fala	ilayka	onzila	Kitabun
In	There be	So let not	To you	Ssent down	A book
وَذَكْرَى	بِهِ	لِتُنذِرَ	مِّنْهُ	حَرَجٌ	صَدْرِكَ
wathikra	bihi	litunthira	minhu	harajun	sadrika
And (that it be) an admonition	With it	That you may warn	From it	A Heaviness / Straitness / Narrowness	Your breast
					لِلْمُؤْمِنِينَ
					lilmu/minee na
					To the believers

كُتِبَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

وَذَكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

2. Kitābun onzila ilayka falā yakun fee ṣadrika ḥarajun minhu litunthira bihi wathikra lilmu/mineena

(This is the) Book (the Qur'ān) sent down unto you (O Muhammad SAW), so let not your breast be narrow therefrom, that you warn thereby, and a reminder unto the believers.

اَتَّبِعُوا	مَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكُمْ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ
IttabiAAoo	ma	onzila	ilaykum	min	rabbikum
You follow	What	Has been sent down	To you	From	Your Lord
وَلَا	تَتَّبِعُوا	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	قَلِيلًا
wala	tattabiAAoo	min	doonih	awliyaa	qaleelan
And (do) not	you follow	Besides Him		(any) protectors	Little it
مَا	تَذَكَّرُونَ				
ma	tathakkaroon				
That	You remember				

اَتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

3. IttabiAAoo ma onzila ilaykum min rabbikum wala tattabiAAoo min doonih awliyaa qaleelan ma tathakkaroon

[Say (O Muhammad SAW) to these idolaters (pagan Arabs) of your folk:] Follow what has been sent down unto you from your Lord (the Qur'ān and Prophet Muhammad's *Sunnah*), and follow not any *Auliya'* (protectors and helpers, etc. who order you to associate partners in worship with Allāh), besides Him (Allāh). Little do you remember!

وَكَمْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	فَجَاءَهَا	بَأْسُنَا
Wakam	min	qaryatin	ahlaknaha	fajaaha	ba/suna
And how many		towns	We destroyed them	Came to them	Out Torment
بَيَاتًا	أَوْ	هُمْ	قَائِلُونَ		
bayatan	aw	hum	qa-iloona		
By night	Or	(when) they	Slept at noon		

وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

4. Wakam min qaryatin ahlaknaha fajaaha ba/suna bayatan aw hum qa-iloona

And a great number of towns (their population) We destroyed (for their crimes). Our torment

came upon them (suddenly) by night or while they were sleeping for their afternoon rest.

فَمَا	كَانَ	دَعَوَاهُمْ	إِذْ	جَاءَهُمْ	بَأْسُنَا
Fama	kana	daAAawahum	ith	jaahum	ba/suna
Not	Was	Their plea	When	Came to them	Our punishment
إِلَّا	أَنَّ	قَالُوا	إِنَّا	كُنَّا	ظَالِمِينَ
illa	an	qaloo	inna	kunna	thalimeena
But	That	They said	Indeed	We were	Wrongdoers

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنًا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ



5. Fama kana daAAawahum ith jaahum ba/suna illa an qaloo inna kunna thalimeena

No cry did they utter when Our Torment came upon them but this: "Verily, we were Zālimûn (polytheists and wrongdoers, etc.)."

فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَنَسْأَلَنَّ	الْمُرْسَلِينَ
Falanas-alanna	allatheena	orsila	ilayhim	walanas-alanna	almursaleen
We shall certainly question	Those	(Our Mwssage) was sent down	To them	And we shall certainly question	The Messenger

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ

6. Falanas-alanna allatheena orsila ilayhim walanas-alanna almursaleena

Then surely, We shall question those (people) to whom it (the Book) was sent and verily, We shall question the Messengers.

فَلَنَقُصَّنَّ	عَلَيْهِمْ	وَمَا	بِعِلْمٍ	كُنَّا	غَائِبِينَ
Falanaqussanna	AAalayhim	wama	biAAilmin	kunna	gha-ibeena
Then we shall narrate	To them	And not	With knowledge	We were	absent

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

7. Falanaqussanna AAalayhim biAAilmin wama kunna gha-ibeena

Then surely, We shall narrate unto them (their whole story) with knowledge, and indeed We were

not absent.

مَوَازِينُهُ	ثَقُلَتْ	فَمَنْ	الْحَقُّ	يَوْمَئِذٍ	وَالْوَزْنُ
mawazeenuhu	thaqulat	faman	alhaqqu	yawma-ithini	Waalwaznu
His scale (of good)	Became heavy	So who	(will be) the true (weighing)	That day	And the weighing
			الْمُفْلِحُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ
			almuflihoona	humu	faola-ika
			The successful	They (will be)	Those

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

8. Waalwaznu yawma-ithini alhaqqu faman thaqulat mawazeenuhu faola-ika humu almuflihoona

And the weighing on that day (Day of Resurrection) will be the true (weighing)^U. So as for those whose scale (of good deeds) will be heavy, they will be the successful (by entering Paradise).

وَمَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
Waman	khaffat	mawazeenuhu	faola-ika	allatheena	khasiroo
And who	Became light	His scale (of good)	Those	(are) who	Incurred loss
أَنْفُسَهُمْ	بِمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَظْلِمُونَ	
anfusahum	bima	kanoo	bi-ayatina	yathlimoona	
Upon themselves	For	They used to	With our signs	Be unjust	

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

بِعَايَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

9. Waman khaffat mawazeenuhu faola-ika allatheena khasiroo anfusahum bima kanoo bi-ayatina yathlimoona

And as for those whose scale will be light, they are those who will lose their ownelves (by entering Hell) because they denied and rejected Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

وَلَقَدْ	مَكَّنَّاكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ
Walaqad	makkannakum	fee	al-ardi	wajaAAalna	lakum
And surely	We establishe you	On	The Earth	And we made	For you
فِيهَا	مَعَايِشَ	قَلِيلًا	مَا	تَشْكُرُونَ	
feeha	maAAayisha	qaleelan	ma	tashkuroona	
In it	A livelihood	Little	That	You give thanks	

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَا

تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

10. Walaqad makkannakum fee al-ardi wajaAAalna lakum feeha maAAayisha qaleelan ma tashkuroona

And surely, We gave you authority on the earth and appointed for you therein provisions (for your life). Little thanks do you give.

Section 2

وَلَقَدْ	خَلَقْنَاكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنَاكُمْ	ثُمَّ	قُلْنَا
Walaqad	khalaaqnakum	thumma	sawwarnakum	thumma	qulna
And surely	We created you	Then	we gave you shape	Then	We said
لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِأَدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ
lilmala-ikati	osjudoo	li-adama	fasajadoo	illa	ibleesa
To angels	Prostrate	To Adam	And they prostrated	Except	Iblis
لَمْ	يَكُنْ	مِّنْ	السَّاجِدِينَ		
lam	yakun	mina	alssajideena		
Not	He was	Of	Those who prostrated		

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِأَدَمَ

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

11. Walaqad khalaaqnakum thumma sawwarnakum thumma qulna lilmala-ikati osjudoo li-adama fasajadoo illa ibleesa lam yakun mina alssajideena

And surely, We created you (your father Adam) and then gave you shape (the noble shape of a

human being), then We told the angels, "Prostrate to Adam", and they prostrated, except *Iblīs* (Satan), he refused to be of those who prostrate.

قَالَ	مَا	مَنْعَكَ	أَلَّا	تَسْجُدَ	إِذْ
Qala	ma	manaAAaka	alla	tasjuda	ith
He said	What	Prevented you	That do not	You prostrate	When
أَمْرُكَ	قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْهُ	خَلَقْتَنِي
amartuka	qala	ana	khayrun	minhu	khalagtanee
I commanded you	He said	I (am)	Better	Than him	You created me
مِنْ	نَّارٍ	وَخَلَقْتَهُ	مِنْ	طِينٍ	
min	narin	wakhalaqtahu	min	teenin	
From	Fire	And you created him	From	Clay	

قَالَ مَا مَنْعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي

مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ

12. Qala ma manaAAaka alla tasjuda ith amartuka qala ana khayrun minhu khalagtanee min narin wakhalaqtahu min teenin

(Allâh) said: "What prevented you (O *Iblīs*) that you did not prostrate, when I commanded you?"
Iblīs said: "I am better than him (Adam), You created me from fire, and him You created from clay."

قَالَ	فَاهَبِطْ	مِنْهَا	فَمَا	يَكُونُ	لَكَ
Qala	faihbitt	minha	fama	yakoonu	laka
He said	Getdown	From this	Not	It is	For you
أَنْ	تَتَكَبَّرَ	فِيهَا	فَاخْرُجْ	إِنَّكَ	مِنْ
an	tatakabbara	feeha	faokhruj	innaka	mina
That	You show arrogance	In this	Get out	Indeed you (are)	Of
الصَّاعِرِينَ					
					alssaghireen
					a
					The disgraced ones

قَالَ فَاهَبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ

الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾

13. Qala faihbī minha fama yakoonu laka an tatakabbara feeha faokhruj innaka mina alssaghireena

(Allâh) said: "(O *Iblîs*) get down from this (Paradise), it is not for you to be arrogant here. Get out, for you are of those humiliated and disgraced."

قَالَ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمٍ	يُبْعَثُونَ
Qala	anthirnee	ila	yawmi	yubAAathoo na
He said	Reprieve me	Till	The day	They are raised up

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

14. Qala anthirnee ila yawmi yubAAathoona

(*Iblîs*) said: "Allow me respite till the Day they are raised up (i.e. the Day of Resurrection)."

قَالَ	إِنَّكَ	مِنَ	الْمُنْظَرِينَ
Qala	innaka	mina	almuntharee na
He said	Indeed you (are)	Of	The reprieved ones

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾

15. Qala innaka mina almunthareena

(Allâh) said: "You are of those allowed respite."

قَالَ	فَبِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأَقْعُدَنَّ	لَهُمْ	صِرَاطَكَ
Qala	fabima	aghwaytanee	laaqAAudan na	lahum	sirataka
He said	Because that	You have spent me astray	I would surely sit in ambush	For them	(on) your ways
					المُسْتَقِيمَ
					almustaqee ma
					Straight

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

16. Qala fabima aghwaytanee laaqAAudanna lahum sirataka almustaqeema

(Iblis) said: "Because You have sent me astray, surely I will sit in wait against them (human beings) on Your Straight Path

وَمِنْ	أَيْدِيهِمْ	بَيْنَ	مِّنْ	لَّا تَتَّبِعُهُمُ	ثُمَّ
wamin	aydeehim	bayni	min	laatiyannahu m	Thumma
And from	Before them		From	I shall come to them	Then
وَلَا	شَمَائِلِهِمْ	وَعَنْ	أَيْمَانِهِمْ	وَعَنْ	خَلْفَهُمْ
wala	shama- ilihim	waAAan	aymanihim	waAAan	khalfihim
And (will) not	their left	And from	Their right	And from	Behind them
			شَاكِرِينَ	أَكْثَرَهُمْ	تَجِدُ
			shakireena	aktharahum	tajidu
			Grateful	Most of them	You find

ثُمَّ لَّا تَتَّبِعُهُمُ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ
شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

17. Thumma laatiyannahum min bayni aydeehim wamin khalfihim waAAan aymanihim waAAan shama-ilihim wala tajidu aktharahum shakireena

Then I will come to them from before them and behind them, from their right and from their left, and You will not find most of them as thankful ones (i.e. they will not be dutiful to You)."

قَالَ	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَذُومًا	مَذْهُورًا	لِّمَن
Qala	okhruj	minha	mathooman	madhooran	laman
He said	Get out	From this	Disgraced	Expelled	Whoever
تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمْلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ
tabiAAaka	minhum	laamlaanna	jahannama	minkum	ajmaAAeen a
Followed you	Of them	Indeed I would fill	Hell	With you	All

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذُومًا مَّذْهُورًا لِّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ
جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

18. Qala okhruj minha mathooman madhooran laman tabiAAaka minhum laamlaanna

jahannama minkum ajmaAAeena

(Allâh) said (to *Iblîs*) "Get out from this (Paradise) disgraced and expelled. Whoever of them (mankind) will follow you, then surely I will fill Hell with you all."

وَيَا	أَدَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ
Waya	adamu	oskun	anta	wazawjuka	aljannata
And O!	Adam	Dwell	You	And your wife	(in) paradise
فَكُلَا	مِنْ	حَيْثُ	شِئْتُمَا	وَلَا	تَقْرَبَا
fakula	min	haythu	shi/tuma	wala	taqraba
And eat (you both)	From	Where	You wish	And (do) not	Approach (you both)
هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنْ	الظَّالِمِينَ	
hathihi	alshshajarata	fatakoona	mina	alththalimeena	
This	tree	Or you (both) will be	Of	The wrongdoers	

وَيَعَادِمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا

تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

19. Waya adamu oskun anta wazawjuka aljannata fakula min haythu shi/tuma wala taqraba hathihi alshshajarata fatakoona mina alththalimeena

"And O Adam! Dwell you and your wife in Paradise, and eat thereof as you both wish, but approach not this tree otherwise you both will be of the *Zâlimûn* (unjust and wrongdoers)."

فَوَسْوَسَ	لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا
Fawaswasa	lahuma	alshshaytanu	liyubdiya	lahuma	ma
Then whispered suggestions	To them (both)	Satan	To expose	To them (both)	What
وُورِيَ	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاءَتَهُمَا	وَقَالَ	مَا
wooriya	AAanhuma	min	saw-atihima	waqala	ma
Was concealed	To them (Both)	From	Their private parts	And he said	Did not
نَهَاكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا
nahakuma	rabbukuma	AAan	hathihi	alshshajarati	illa
Forbid you	Your Lord	From	This	Tree	Save
أَنْ	تَكُونَا	مَلَائِكِينَ	أَوْ	تَكُونَا	مِنْ
an	takoona	malakayni	aw	takoona	mina
That	You two become	Angels	Or	To you (both)	Of
الْخَالِدِينَ					

					alkhalideena
					the immortals

فَوَسَّوَسَ هُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ
سَوَاءٍ تَهُمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ
تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

20. Fawaswasa lahumā alshshaytanu liyubdiya lahumā mā wooriya AAanhumā min saw-
atihima waqala mā nahakuma rabbukuma AAan hathihi alshshajarati illā an takoona
malakayni aw takoona mina alkhalideena

Then *Shaitān* (Satan) whispered suggestions to them both in order to uncover that which was hidden from them of their private parts (before); he said: "Your Lord did not forbid you this tree save you should become angels or become of the immortals."

	النَّاصِحِينَ	لَمِنَ	لَكُمَا	إِنِّي	وَقَاسَمَهُمَا
	alnnasiheena	lamina	lakuma	Innee	Waqasamah uma
	The sincere advisers	Of	To you (both)	That I am	And he swore to them both

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾

21. Waqasamahuma innee lakuma lamina alnnasiheena

And he [*Shaitān* (Satan)] swore by Allāh to them both (saying): "Verily, I am one of the sincere wellwishers for you both."

بَدَتْ	الشَّجَرَةَ	ذَاقَا	فَلَمَّا	بِعُرُورٍ	فَدَلَّاهُمَا
badat	alshshajarata	thaqā	falama	Bighuroorin	Fadallahuma
Was exposed	The tree	They both tasted	But when	With deceit	Thus he led them (both)
مِنْ	عَلَيْهِمَا	يَخْصِفَانِ	وَطَفِقَا	سَوَاءَهُمَا	لَهُمَا
min	AAalayhima	yakhsifani	watafiqa	saw- atuhuma	lahuma
With	Themselves	Covering	And they began	Their private parts	Of them both
أَنْهَكُمَا	أَلَمَ	رَبُّهُمَا	وَنَادَاهُمَا	الْجَنَّةِ	وَرَقٍ
anhakuma	alam	rabbuhuma	wanadahuma	aljannati	waraqi
I forbid you	Did not	Their Lord	And called	(of) paradise	Leaves

			out to them		
عَنْ	تِلْكُمْا	وَأَقْلُ	الشَّجَرَةَ	تِلْكُمْا	عَنْ
inna	lakuma	waaqul	alshshajarati	tilkuma	AAan
Verily	You	And tell	Tree	That	(from)
		مُبِينٌ	عَدُوٌّ	لَكُمْا	الشَّيْطَانَ
		mubeenun	AAaduwwun	lakuma	alshshaytana
		Open	(is) enemy	To you	Satan

فَدَلَّلَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا
مَخَصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ
تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلَّ لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

22. Fadallahuma bighuroorin falamma thaqa alshshajarata badat lahumā saw-atuhuma watafiqa yakhsifani AAalayhima min waraqi aljannati wanadahuma rabbuhuma alam anhakuma AAan tilkuma alshshajarati waaqul lakuma inna alshshaytana lakuma AAaduwwun mubeenun

So he misled them with deception. Then when they tasted of the tree, that which was hidden from them of their shame (private parts) became manifest to them and they began to stick together the leaves of Paradise over themselves (in order to cover their shame). And their Lord called out to them (saying): "Did I not forbid you that tree and tell you: Verily, *Shaitān* (Satan) is an open enemy unto you?"

قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِنْ	لَمْ
Qala	rabbana	thalamna	anfusana	wa-in	lam
They (both) said	Our Lord	We have wronged	Ourselves	And if	Did not
تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرَحَّمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنْ	الْخَاسِرِينَ
taghfir	lana	watarhamna	lanakoonanna	mina	alkhasireena
You Forgive	Us	And have mercy on us	We would certainly be	Of	The losers

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

23. Qala rabbana thalamna anfusana wa-in lam taghfir lana watarhamna lanakoonanna mina alkhasireena

They said: "Our Lord! We have wronged ourselves. If You forgive us not, and bestow not upon us Your Mercy, we shall certainly be of the losers."

قَالَ	أَهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ
Qala	ihbitoo	baAAadukum	libaAAadin	AAaduwwun	walakum
He said	Get down	Some of you	To some (other)	(are) enemy	And for you
فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرًّا	وَمَتَاعٌ	إِلَى	حِينَ
fee	al-ardi	mustaqarrun	wamataAAun	ila	heenin
On	The Earth	(is) a dwelling place	And a livelihood	For	A time

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ
إِلَى حِينٍ ﴿٢٤﴾

24. Qala ihbitoo baAAadukum libaAAadin AAaduwwun walakum fee al-ardi mustaqarrun wamataAAun ila heenin

(Allâh) said: "Get down, one of you an enemy to the other [i.e. Adam, Hawwa (Eve), and *Shaitân* (Satan), etc.]. On earth will be a dwellingplace for you and an enjoyment, - for a time."

قَالَ	فِيهَا	و	تَحْيَوْنَ	و	فِيهَا	تَمُوتُونَ
Qala	feeha	wa	tahyawna	wa	feeha	tamootoona
He said	In it	And	You shall live	And	In it	You shall die
و	مِنْهَا	تُخْرَجُونَ				
wa	minha	tukhrajoo				
And	From it	You				

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

25. Qala feeha tahyawna wafeeha tamootoona waminha tukhrajoo

He said: "Therein you shall live, and therein you shall die, and from it you shall be brought out (i.e.resurrected)."

Section 3

لِبَاسًا	عَلَيْكُمْ	أَنْزَلْنَا	قَدْ	آدَمَ	يَا بَنِي
Libasan	AAalaykum	anzalna	qad	adama	Ya banee
clothing	To you	We have sent down	Verily	(of) Adam	O children
لِبَاسُ	وَ	رِيْشًا	وَ	سَوَاءَاتِكُمْ	يُورِي
libasu	wa	reeshan	wa	saw-atikum	yuwaree
garments	And	(as an) adornment	And	Your private parts	Which covers
آيَاتٍ	مِنْ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	ذَلِكَ	التَّقْوَى
ayati	min	thalika	khayrun	thalika	altaqwa
Is a sign		This	(is) better	That	(of) piety
			يَذْكُرُونَ	لَعَلَّهُمْ	اللَّهِ
			yaththakkarona	laAAallahum	Allahi
			remember	So that they may	(of) Allah

يَبْنِي ٤ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَاتِكُمْ وَرِيْشًا
وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ



26. Ya banee adama qad anzalna AAalaykum Libasan yuwaree saw-atikum wareeshan walibasu altaqwa thalika khayrun thalika min ayati Allah LaAAallahum yaththakkarona

○ Children of Adam! We have bestowed raiment upon you to cover yourselves (screen your private parts) and as an adornment; and the raiment of righteousness, that is better. Such are among the Ayat of Allah, that they may remember (i.e. leave falsehood and follow truth)

الشَّيْطَانُ	يَفْتِنَنَّكُمْ	لَا	آدَمَ	بَنِي	يَا
alshshaytanu	yaftinannakumu	la	adama	banee	Ya
Satan	Seduce you	Let not	(of) Adam	children	O
يَنْزِعُ	الْجَنَّةَ	مَنْ	أَبْوَيْكُمْ	أَخْرَجَ	كَمَا

yanziAAu	aljannati	mina	Abawaykum	akhraja	kama
Stripping	Paradise	From	your parents	He drove out	As
يَرَاكُمْ	إِنَّهُ	سَوَاءَاتِهِمَا	لِيُرِيَهُمَا	لِبَاسَهُمَا	عَنْهُمَا
yarakum	innahu	saw-atihima	liyuriyahum	libasahuma	AAanhuma
Does see you	Indeed	Their private parts	To expose (them to)	Their garments	Them of
تَرَوْنَهُمْ	لَا	حَيْثُ	مِنْ	وَقَبِيلُهُ	هُوَ
tarawnahum	la	haythu	min	waqabeeluhu	huwa
You see them	Do not	where		And his host	He
لَا	لِلَّذِينَ	أَوْلِيَاءَ	الشَّيَاطِينِ	جَعَلْنَا	إِنَّا
la	lillatheena	awliyaa	alshshayateena	jaAAalna	inna
Do not	Of those who	Guardians	Devils	We have made	Verily
					يُؤْمِنُونَ
					yu/minoona
					believe

يَبْنَىٰ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمْ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاءًا تَرَاهُمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ
مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا

يُؤْمِنُونَ

27. Ya banee adama la yafinannakumu alshshaytanu kama akhraja abawaykum mina aljannati yanziAAu AAanhuma libasahuma liyuriyahuma saw-atihima innahu yarakum huwa waqabeeluhu min haythu la tarawnahum inna jaAAalna alshshayateena awliyaa lillatheena la yu/minoona

O Children of Adam! Let not *Shaitan* (Satan) deceive you, as he got your parents [Adam and Hawwa (Eve)] out of Paradise, stripping them of their raiments, to show them their private parts. Verily, he and *Qabiluhu* (his soldiers from the jinns or his tribe) see you from where you cannot see them. Verily, We made the *Shayatin* (devils) *Auliyâ'* (protectors and helpers) for those who believe not

وَأِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	قَالُوا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا
Wa-itha	faAAaloo	fahishatan	qaloo	wajadna	AAalayha

On it	We found	They say	Some lewdness	They do	And when
innā	qul	biḥā	amarāna	waAllahu	abaana
Certainly	Say	Of it	Has commanded us	And Allah	Our fathers
AAalā	ataqooloona	biAlfahsha-i	ya/muru	la	Allaha
On	Do you say	Of lewdness	Command	Does not	Allah
		taAAalamoon	la	ma	Allahi
		You know	Do not	What	Allah

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ



28. Wa-itha faAAaloo fahishatan qaloo wajadna AAalayha abaana waAllahu amarana biha qul inna Allaha la ya/muru bialfahsha-i ataqooloona AAala Allahi ma la taAAalamoon

And when they commit a *Fahisha* (evil deed, going round the Ka'bah in naked state, every kind of unlawful sexual intercourse, etc.), they say: "We found our fathers doing it, and Allāh has commanded us of it." Say: "Nay, Allāh never commands of *Fahisha*. Do you say of Allāh what you know not?"

وَجُوهَكُمْ	وَأَقِيمُوا	بِالْقِسْطِ	رَبِّي	أَمَرَ	قُلْ
wujoohakum	waaqeemoo	bialqisti	rabbee	amara	Qul
Your faces (to him)	And keep straight	Of justice	My Lord	Has commanded	Say
lahu	mukhliseena	waodAAoohu	masjidin	kulli	Aaında
To him	Being sincere	And invoke him	Prayer (place) / Mosque	Every	At
		taAAoodoon	badaakum	kama	alddeena
		(so) shall	He created	As	(in) faith

	you return	you		
--	------------	-----	--	--

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ

وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

29. Qul amara rabbee bialqisti waaqemoo wujoohakum AAinda kulli masjidin waodAAoohu mukhliseena lahu aldeena kama badaakum taAAooodoona

Say (O Muhammad SAW): My Lord has commanded justice and (said) that you should face Him only (i.e. worship none but Allâh and face the *Qiblah*, i.e. the Ka'bah at Makkah during prayers) in each and every place of worship, in prayers (and not to face other false deities and idols), and invoke Him only making your religion sincere to Him by not joining in worship any partner to Him and with the intention that you are doing your deeds for Allâh's sake only. As He brought you (into being) in the beginning, so shall you be brought into being (on the Day of Resurrection) [in two groups, one as a blessed one (believers), and the other as a wretched one (disbelievers)].

فَرِيقًا	هُدًى	وَفَرِيقًا	حَقًّا	عَلَيْهِمْ	الضَّلَالَةَ
Fareeqan	hada	wafareeqan	haqqa	AAalayhimu	alddalalatu
A group	He guided	And a group	Deserved	On them	The errors
إِنَّهُمْ	اتَّخَذُوا	الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ
innahumu	ittakhathoo	alshshayateena	awliyaa	min	dooni
Verily they	Took	Devils	Guardians	Instead of	
اللَّهُ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	مُهْتَدُونَ		
Allahi	wayahsaboona	annahum	muhtadoona		
Allah	And they consider	That they	(are) guided		

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ

أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

30. Fareeqan hada wafareeqan haqqa AAalayhimu alddalalatu innahumu ittakhathoo alshshayateena awliyaa min dooni Allahi wayahsaboona annahum muhtadoona

A group He has guided, and a group deserved to be in error; (because) surely they took the *Shayâtin* (devils) as *Auliya'* (protectors and helpers) instead of Allâh, and consider that they are guided.

يَا	بَنِي	آدَمَ	خُذُوا	زِينَتَكُمْ	عِندَ
Ya	banee	adama	Khuthoo	zeenatakum	AAinda
O	children	(of) Adam	Take	Your abdooment	At

كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَكُلُّوْا	وَأَشْرَبُوا	وَلَا	تُسْرِفُوا
kulli	masjidin	wakuloo	waishraboo	wala	tusrifoo
Every	Prayer (place)/ Mosque	And eat	And drink	But do not	Waste by extravagance
إِنَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ		
innahu	la	yuhibbu	almusrifeena		
Indeed He	Does not	Like	The wasters		

﴿ يَبْنِيْ ءَادَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوا

وَلَا تُسْرِفُوْا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٦٨﴾

31. Ya banee adama khuthoo zeenatakum AAinda kulli masjidin wakuloo waishraboo wala tusrifoo innahu la yuhibbu almusrifeena

O Children of Adam! Take your adornment (by wearing your clean clothes), while praying^u and going round (the *Tawâf* of) the Ka'bah, and eat and drink but waste not by extravagance, certainly He (Allâh) likes not *Al-Musrifûn* (those who waste by extravagance).

Section 4

قُلْ	مَنْ	حَرَّمَ	زِيْنَةَ	اللّٰهِ	الَّتِي
Qul	man	harrama	zeenata	Allahi	alatee
Say	Who	Has forbidden	Adornment	(of) Allah	Which
أَخْرَجَ	لِعِبَادِهِ	وَالطَّيِّبَاتِ	مِنْ	الرِّزْقِ	قُلْ
akhraja	liAAibadihi	waalttayyibati	mina	alrrizqi	qul
He has produced	For His slaves	And good things	Of	The sustenance	Say
هِيَ	لِلَّذِيْنَ	أَمْنُوْا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
hiya	lillatheena	amanoo	fee	alhayati	alddunya
These	(are) those who	Believe	In	Life	(of) this world
خَالِصَةً	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	كَذٰلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ
khalisatan	yawma	alqiyamati	kathalika	nufassilu	al-ayati
Exclusively	(on) day	(of) Ressurrection	Thus	We explain	the signs
لِقَوْمٍ	يَعْلَمُوْنَ				
liqawmin	yaAAalamoo				
For people	Who know				

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ ۖ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
 قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

32. Qul man harrama zeenata Allāhi allatee akhraja liAibadihi waalttayyibati mina alrrizqi qul hiya lillatheena amanoo fee alhayati alddunya khalisatan yawma alqiyamati kathalika nufassilu al-ayati liqawmin yaAalamoon

Say (O Muhammad SAW): "Who has forbidden the adoration with clothes given by Allāh, which He has produced for his slaves, and At-Taiyibât [all kinds of Halâl (lawful) things] of food?" Say: "They are, in the life of this world, for those who believe, (and) exclusively for them (believers) on the Day of Resurrection (the disbelievers will not share them)." Thus We explain the Ayât (Islâmic laws) in detail for people who have knowledge

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ	مَا
Qul	innama	harrama	rabbiya	alfawahisha	ma
Say	Indeed	Has forbidden	My Lord	Shameless deeds	Which
ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطْنِ	وَالْإِثْمِ	وَالْبَغْيِ
thahara	minha	wama	batana	waal-ithma	waalbaghya
Were committed openly	Of them	And which	Were committed secretly	And sins	And transgressions
بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا
bighayri	alhaqqi	waan	tushrikoo	biAllahi	ma
Without	The right	And that	You associate others	With Allah	What
لَمْ	يُنزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا
lam	yunazzil	bihi	sultan	waan	taqooloo
Has not	He sent	For it	Any authority	And that	You say
عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	
AAala	Allahi	ma	la	taAalamoon	
On	Allah	What	Do not	You know	

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنٌ وَالْإِثْمَ

وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ

تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْمُونَ ﴿٣٣﴾

33. Qul innama harrama rabbiya alfawahisha ma thahara minha wama batana waal-ithma waalbaghya bighayri alhaqqi waan tushrikoo biAllahi ma lam yunazzil bihi sultan an waan taqooloo AAala Allahi ma la taAalamoona

Say (O Muhammad SAW): "(But) the things that my Lord has indeed forbidden are *AlFawâhish* (great evil sins, every kind of unlawful sexual intercourse, etc.) whether committed openly or secretly, sins (of all kinds), unrighteous oppression, joining partners (in worship) with Allâh for which He has given no authority, and saying things about Allâh of which you have no knowledge."

وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ
Walikulli	ommatin	ajalun	fa-itha	jaa	ajaluhum
and for every	people	a term (is) fixed	and when	approached	their term
لَا	يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	
la	yasta/khiroona	saAAatan	wala	yastaqdimoo na	
Will not	They be able to delay (it)	An hour	Nor	They will be able to bring it earlier	

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا

يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

34. Walikulli ommatin ajalun fa-itha jaa ajaluhum la yasta/khiroona saAAatan wala yastaqdimoo na

And every nation has its appointed term; when their term is reached, neither can they delay it nor can they advance it an hour (or a moment).

يَا	بَنِي	آدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ
Ya	banee	adama	imma	ya/tyannakum	rusulun
O	children	(of) Adam	If	Come to you	Messengers
مِّنْكُمْ	يَقُصُّونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِي	فَمَنْ	اتَّقَى
minkum	yaqussoona	AAalaykum	ayatee	famani	ittaqa
From among you	Reciting	To you	My Verses	Then who	Feared Allah
وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
waaslah	fala	khawfun	AAalayhim	wala	hum

They	And not	Upon them	Any fear	Will not be	And mended himself
------	---------	-----------	----------	-------------	--------------------

يَحْزَنُونَ

yahzanoona

Will grieve

يَبْنَىءِ ءَادَمَ اِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْصُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي فَمَنْ
 اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

35. Ya banee adama imma ya/tyannakum rusulun minkum yaqussoona AAalaykum
 ayate famani ittaqa waaslaha fala khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

O Children of Adam! If there come to you Messengers from amongst you, reciting to you, My Verses, then whosoever becomes pious and righteous, on them shall be no fear, nor shall they grieve

وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَاسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	أُولَئِكَ
Waalatheen	kaththaboo	bi-ayatina	waistakbaroo	AAanha	ola-ika
And those who	Rejected	Our Signs	And treated with arrogance	Them	Those (are)
أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	
as-habu	alnnari	hum	feeha	khalidoona	
Dwellers	(of) the Fire	They	Therein	Would abide forever	

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

36. Waallatheena kaththaboo bi-ayatina waistakbaroo AAanha ola-ika as-habu alnnari
 hum feeha khalidoona

But those who reject Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and treat them with arrogance, they are the dwellers of the (Hell) Fire, they will abide therein forever.

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	اِفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ
Faman	athlamu	mimmani	iftara	AAala	Allahi
Then who	(is) more unjust	Than him who	Invented	Against	Allah
كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	أُولَئِكَ	يَنَالُهُمْ
kathiban	aw	kaththaba	bi-ayatihi	ola-ika	yanaluhum

Will reach them	They are those	His Verses	Rejected	Or	A lie
جَاءَتْهُمْ	إِذَا	حَتَّى	الْكِتَابِ	مِّنْ	نَّصِيبُهُمْ
jaat-hum	itha	hatta	alkitabi	mina	naseebuhum
Come to them	When	Until	The Book (of Decrees)	From	Their share
كُنْتُمْ	مَا	أَيْنَ	قَالُوا	يَتَوَفَّوْنَهُمْ	رُسُلَنَا
kuntum	ma	ayna	qaloo	yatawaffawnahum	rusulunā
You used	Those	Where (are)	They ask	Causing them to die	Our Messengers (angels)
ضَلُّوا	قَالُوا	اللَّهِ	دُونِ	مِنَ	تَدْعُونَ
daloo	qaloo	Allahi	dooni	min	tadAAoona
They have forsaken	They say	Allah	Other than		To invoke
كَانُوا	أَنَّهُمْ	أَنْفُسِهِمْ	عَلَى	وَشَهِدُوا	عَنَّا
kanoo	annahum	anfusihim	AAala	washahidoo	AAanna
They were	That indeed	Themselves	Against	And they testify	Us
					كَافِرِينَ
					kafirena
					disbelievers

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمُ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

37. Faman athlamu mimmani iftara AAala Allahi kathiban aw kathhaba bi-ayatihi ola-ika yanaluhum naseebuhum mina alkitabi hatta itha jaat-hum rusulunā yatawaffawnahum qaloo ayna ma kuntum tadAAoona min dooni Allahi qaloo daloo AAanna washahidoo AAala anfusihim annahum kanoo kafirena

Who is more unjust than one who invents a lie against Allāh or rejects His Ayāt (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)? For such their appointed portion (good things of this worldly life and their period of stay therein) will reach them from the Book (of Decrees) until, when Our Messengers (the angel of death and his assistants) come to them to take their souls, they (the angels) will say: "Where are those whom you used to invoke and worship besides Allāh," they will reply, "They have vanished and deserted us." And they will bear

witness against themselves, that they were disbelievers.

قَالَ	أَدْخُلُوا	فِي	أُمَّمٍ	قَدْ	خَلَّتْ
Qala	odkhuloo	fee	omamin	gad	khalat
He said	You enter	among	nations	Who passed away	
مِنْ	قَبْلِكُمْ	مِنْ	الْجِنِّ	وَالْإِنْسِ	فِي
min	qablikum	mina	aljinni	waal-insi	fee
	Before you	Of	Jinns	And humans	in
النَّارِ	كُلَّمَا	دَخَلَتْ	أُمَّةٌ	لَعْنَتْ	أُخْتَهَا
alnnari	kullama	dakhalat	ommatun	laAAanat	okhtaha
The fire	Every time	Entered	A group	It cursed	Its sister (group)
حَتَّىٰ	إِذَا	أَدَارَكُوا	فِيهَا	جَمِيعًا	قَالَتْ
hatta	itha	iddarakoo	feeha	jameeAAan	qalat
until	when	They will gather	In it (there in)	all	Will say
أَخْرَجَهُمْ	لِأُولَئِهِمْ	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	أَضَلُّونَا	فَاتِهِمْ
okhrahum	li-oolahum	rabbana	haola-i	adalloona	faatihim
Last of them	To the first of them	Our Lord	These	Misled us	So give them
عَذَابًا	ضِعْفًا	مِنْ	النَّارِ	قَالَ	لِكُلِّ
AAathaban	diAAafan	mina	alnnari	qala	likullin
ضِعْفٌ	وَلَكِنْ	لَا	تَعْلَمُونَ		
diAAafun	walakin	la	taAAlamoon		
double	But	Do not	You know		
قَالَ أَدْخُلُوا فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي					

النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آدَرَكُوا فِيهَا
 جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَبْتُمْ وَأُؤْتِنَا رَبَّنَا هَذَا أَتَيْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ فَنُحِيطُ بِمَا
 كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

38. Qala odkhuloo fee omamin qad khalat min qablikum mina aljinni waal-insi fee
 alnnari kullama dakhalat ommatun laAAanat okhtaha hatta itha iddarakoo feeha
 jameeAAan qalat okhrahum li-oolahum rabbana haola-i adalloona faatihim AAathaban
 diAAafan mina alnnari qala likullin diAAafun walakin la taAalamoona

(Allâh) will say: "Enter you in the company of nations who passed away before you, of men and jinn, into the Fire." Every time a new nation enters, it curses its sister nation (that went before), until they will be gathered all together in the Fire. The last of them will say to the first of them: "Our Lord! These misled us, so give them a double torment of the Fire." He will say: "For each one there is double (torment), but you know not."

وَقَالَتْ	أُولَاهُمْ	لَأُخْرَاهُمْ	فَمَا	كَانَ	لَكُمْ
Waqalat	oolahum	li-okhrahum	fama	kana	lakum
And will say	First of them	To last of them	Not	Is	For you
عَلَيْنَا	مِنْ	فَضْلٍ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا
AAalayna	min	fadlin	fathooqoo	alAAathaba	bima
Upon us	Any	Superiority	So taste	The torment	For what
كُنْتُمْ	تَكْسِبُونَ				
kuntum	taksiboona				
You used	To earn				

وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

39. Waqalat oolahum li-okhrahum fama kana lakum AAalayna min fadlin fathooqoo
 alAAathaba bima kuntum taksiboona

The first of them will say to the last of them: "You were not better than us, so taste the torment for what you used to earn."

Section 5

إِنَّ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَأَسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا
Inna	allatheena	kaththaboo	bi-ayatina	waistakbaroo	AAanha
Indeed	Those who	Rejected	Our Signs	And showed	To it

	arrogance				
لَا	تُفْتَحُ	لَهُمْ	أَبْوَابُ	السَّمَاءِ	وَلَا
la	tufattahu	lahum	abwabu	alssama-i	wala
Will not	Be opened	To them	Gates	(of) heaven	Nor
يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	حَتَّى	يَلْجَ	الْجَمَلُ	فِي
yadkhuloona	aljannata	hatta	yalija	aljamalu	fee
They will enter	Paradise	Until	Passes	A camel	Through
سَمِّ	الْحِيَاطِ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُجْرِمِينَ	
sammi	alkhiyati	wakathalika	najzee	almujrimeen	
Eye	(of) a needle	And thus	We recompense	The criminals	

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ
السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلْجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْحِيَاطِ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ

40. Inna allatheena kaththaboo bi-ayatina waistakbaroo AAanha la tufattahu lahum
abwabu alssama-i wala yadkhuloona aljannata hatta yalija aljamalu fee sammi alkhiyati
wakathalika najzee almujrimeena

Verily, those who belie Our *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and treat them with arrogance, for them the gates of heaven will not be opened, and they will not enter Paradise until the camel goes through the eye of the needle (which is impossible). Thus do We recompense the *Mujrimun* (criminals, polytheists, sinners, etc.).

لَهُمْ	مِّنْ	جَهَنَّمَ	مِهَادٌ	وَمِنَ	فَوْقِهِمْ
Lahum	min	jahannama	mihadun	wamin	fawqihim
For them (will be)	Of	Hell	Bed	And above them	
غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ		
ghawashin	Wakathalika	najzee	althhalimeena		
(is) covering	And thus	Do We recompense	The wrong-doers		

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنَ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

41. Lahum min jahannama mihadun wamin fawqihim ghawashin wakathalika najzee alththalimeena

Theirs will be a bed of Hell (Fire), and over them coverings (of Hell-fire). Thus do We recompense the *Zâlimûn* (polytheists and wrongdoers, etc.).

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَا	نُكَلِّفُ
Waalatheen	amanoo	waAAamilo	alssalihati	la	nukallifu
But those who	Believed	And did	Righteous deeds	Do not	We burden
نَفْسًا	إِلَّا	وَسِعَهَا	أَوْلِيكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ
nafsan	illa	wusAAaha	ola-ika	as-habu	aljannati
Any person	But	To his capacity	They are	People (dwellers)	(of) Paradise
هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ			
hum	feeha	khalidoona			
They	In it	Abide forever			

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
أَوْلِيكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

42. Waallatheena amanoo waAAamilo alssalihati la nukallifu nafsan illa wusAAaha ola-ika as-habu aljannati hum feeha khalidoona

But those who believed (in the Oneness of Allâh - Islâmic Monotheism), and worked righteousness - We tax not any person beyond his scope, such are the dwellers of Paradise. They will abide therein.

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ	غِلٍّ
WanazaAAn	ma	Fee	sudoorihim	min	ghillin
And We removed	What	(is) in	Their breasts	Of	Rancour
تَجْرِي	مِن	تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
tajree	min	tahtihimu	al-anharu	waqaloo	alhamdu
Flow	Under them		The rivers	And they will say	All the praises
لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا
lillah	allathee	hadana	lihatha	wama	kunna
Be to Allah	Who	Guided us	To this	And never	We had

لَقَدْ	اللَّهُ	هَدَانَا	أَنْ	لَوْلَا	لِنَهْتَدِيَ
laqad	Allahu	hadana	an	lawla	linahtadiya
Indeed	Allah	Had guided us	That	If not	Found guidance
أَنْ	وَنُودُوا	بِالْحَقِّ	رَبِّنَا	رُسُلُ	جَاءَتْ
an	wanoodoo	bialhaqqi	rabbina	rusulu	Jaat
That	And it will be cried out to them	With the truth	(of) our Lord	Messengers	Came
تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	بِمَا	أُورِثْتُمُوهَا	الْجَنَّةُ	تِلْكُمْ
taAamaloon	kuntum	bima	oorithtumoo	aljannatu	tilkumu
To do	You used	For what	Which you have inherited	The Paradise	This (is)

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا
اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ
أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

43. WanazaAAna ma fee sudoorihim min ghillin tajree min tahtihimu al-anharu waqaloo alhamdu lillahi allathee hadana lihatha wama kunna linahtadiya lawla an hadana Allahu laqad jaat rusulu rabbina bialhaqqi wanoodoo an tilkumu aljannatu oorithtumooaha bima kuntum taAamaloona

And We shall remove from their breasts any (mutual) hatred or sense of injury (which they had, if at all, in the life of this world); rivers flowing under them, and they will say: "All the praises and thanks be to Allâh, Who has guided us to this, never could we have found guidance, were it not that Allâh had guided us! Indeed, the Messengers of our Lord did come with the truth." And it will be cried out to them: "This is the Paradise which you have inherited for what you used to do."

وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابَ	النَّارِ	أَنْ
Wanada	as-habu	aljannati	as-haba	alnnari	an
And called out	Dwellers	(of) Paradise	(to) dwellers	(of) the Fire	That
قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدْنَا	رَبَّنَا	حَقًّا
qad	Wajadna	ma	waAadana	rabbuna	haqqan
Verily	We have found	What	Had promised to	Our Lord	True

		us			
فَهَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا	وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا
fahal	wajadtum	ma	waAAada	rabbukum	haqqan
Have	You found	What	Had promised	Your Lord	True
قَالُوا	نَعَمْ	فَأَذَّنَ	مُؤَدِّنٌ	بَيْنَهُمْ	أَنْ
qaloo	naAAam	faaththana	mu-aththinun	baynahum	an
They said	Yes	Then cried out	A herald	Between them	That
لَعْنَةُ	اللَّهِ	عَلَى	الظَّالِمِينَ		
laAAanatu	Allahi	AAala	alththalimeena		
Curse	(of) Allah	(be) upon	The wrongdoers		

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا
حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ
بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

44. Wanada as-habu aljannati as-haba alnnari an qad wajadna ma waAAadana rabbuna haqqan fahal wajadtum ma waAAada rabbukum haqqan qaloo naAAam faaththana muaththinun baynahum an laAAanatu Allahi AAala alththalimeena

And the dwellers of Paradise will call out to the dwellers of the Fire (saying): "We have indeed found true what our Lord had promised us; have you also found true, what your Lord promised (warnings, etc.?)" They shall say: "Yes." Then a crier will proclaim between them: "The Curse of Allâh is on the Zâlimûn (polytheists and wrongdoers, etc.),"

الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا
Allatheena	yaşuddoona	AAan	sabeeli	Allahi	wayabghoonaha
Those who	Hinder (men)	From	Path	(of) Allah	And seek to make it
عَوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَافِرُونَ		
AAaiwajan	wahum	bial-akhirati	kafiroona		
Crooked	And they	In the Hereafter	(are) disbelievers		

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ

كُفِرُونَ ﴿٤٥﴾

45. Allatheena yasuddoona AAan sabeeli Allahi wayabghoonaha AAiwajan wahum bial-akhirati kafiroona

Those who hindered (men) from the Path of Allâh, and would seek to make it crooked, and they were disbelievers in the Hereafter.

يَعْرِفُونَ	رِجَالٌ	الْأَعْرَافِ	وَعَلَى	حِجَابٌ	وَبَيْنَهُمَا
yaAAarifoona	rijalun	al-aAAarafi	waAAala	hijabun	Wabaynahu ma
Who would recognize	(will be) men	Al-A'raf (heights)	And on	A barrier	And between them is
أَنْ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابَ	وَنَادَوْا	بِسِيمَاهُمْ	كُلًّا
an	aljannati	aṣ-ḥaba	wanadaw	biseemahum	kullan
That	(of) Paradise	People (dwellers)	And they called out	By their marks	Every one
يَطْمَعُونَ	وَهُمْ	يَدْخُلُوهَا	لَمْ	عَلَيْكُمْ	سَلَامٌ
yaṭmaAAoona	wahum	yadkhulooha	lam	AAalaykum	salamun
Would long (to do so)	But they	They enter it	Did not	Be on you	Peace

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ

يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

46. Wabaynahu ma hijabun waAAala al-aAAarafi rijalun yaAAarifoona kullān biseemahum wanadaw aṣ-ḥaba aljannati an salamun AAalaykum lam yadkhulooha wahum yaṭmaAAoona

And between them will be a barrier screen and on *Al-A'râf* (a wall with elevated places) will be men (whose good and evil deeds would be equal in scale), who would recognise all (of the Paradise and Hell people), by their marks (the dwellers of Paradise by their white faces and the dwellers of Hell by their black faces), they will call out to the dwellers of Paradise, "*Salâmun 'Alaikûm*" (peace be on you), and at that time they (men on *Al-A'râf*) will not yet have entered it (Paradise), but they will hope to enter (it) with certainty.

وَأِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ	أَصْحَابِ	النَّارِ
Wa-itha	surifat	absaruhum	tilqaa	aṣ-ḥabi	alnnari
And when	Will turn	Their eyes	Towards	Dwellers	(of) the Fire

قَالُوا	رَبَّنَا	لَا	تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ
qaloo	rabbana	la	tajAAalna	maAAa	alqawmi
They will say	Our Lord	Do not	Place us	With	The people
الظَّالِمِينَ					
					alththalimee na
					Wrong- doers

❖ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

47. Wa-itha surifat absaruhum tilqaa as-habi alnnari qaloo rabbana la tajAAalna maAAa alqawmi alththalimeena

And when their eyes will be turned towards the dwellers of the Fire, they will say: "Our Lord! Place us not with the people who are *Zâlimûn* (polytheists and wrongdoers)."

Section 6

وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْأَعْرَافِ	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ
Wanada	as-habu	al-aAArafi	rijalan	yaAAarifoona ahum	biseemahum
And called out	Dwellers	(of) A-A'raf (heights)	Men	Whom they would recognize	By their marks
قَالُوا	مَا	أَغْنَى	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ	وَمَا
Qaloo	ma	aghna	AAankum	jamAAukum	wama
Saying	Did not	Avail	You	Your number	And what
كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ					
					kuntum
					Show arrogance
You used to					

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَانِهِمْ قَالُوا مَا

أَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

48. Wanada as-habu al-aAArafi rijalan yaAAarifoonaahum biseemahum qaloo ma aghna AAankum jamAAukum wama kuntum tastakbiroona

And the men on *AIA'râf*¹ (the wall) will call unto the men whom they would recognise by their marks, saying: "Of what benefit to you were your great numbers (and hoards of wealth), and your

arrogance against Faith?"

أَهْوَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا	يَنَالُهُمُ	اللَّهُ
Ahaola-i	Allatheena	aqsamtum	la	yanaluhumu	Allahu
Are they	Those who	You swore	Will not	Grant them	Allah
بِرَحْمَةٍ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
birahmatin	odkhuloo	aljannata	la	khawfun	AAalaykum
(His) Mercy	Enter	Paradise	No	Fear	(shall be) on you
وَلَا	أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ			
wala	antum	tahzanoona			
Nor	(shall) you	grieve			

أَهْوَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا

خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

49. Ahaola-i allatheena aqsamtum la yanaluhumu Allahu birahmatin odkhuloo aljannata la khawfun AAalaykum wala antum tahzanoona

Are they those, of whom you swore that Allāh would never show them mercy. (Behold! It has been said to them): "Enter Paradise, no fear shall be on you, nor shall you grieve."

وَنَادَى	أَصْحَابُ	النَّارِ	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ
Wanada	as-habu	alnari	as-haba	aljannati	an
And cried out	Dwellers	(of) the Fire	Dwellers	(of) Paradise	That
أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنْ	الْمَاءِ	أَوْ	مِمَّا
afeedoo	AAalayna	mina	alma-i	aw	mimma
Pour	On us	Some	Whater	Or	Of what
رَزَقَكُمْ	اللَّهُ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	حَرَّمَاهَا
razaqakumu	Allahu	qaloo	inna	Allaha	harramahuma
Has provided you	Allah	They said	Indeed	Allah	Has forbidden both
عَلَى	الْكَافِرِينَ				
AAala	alkafireena				
To	The disbelievers				

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ

أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ



50. Wanada as-habu alnari as-haba aljannati an afeedoo AAalayna mina alma-i aw mimma razaqakumu Allahu qaloo inna Allaha harramahuma AAala alkafireena

And the dwellers of the Fire will call to the dwellers of Paradise: "Pour on us some water or anything that Allâh has provided you with." They will say: "Both (water and provision) Allâh has forbidden to the disbelievers."

وَعَرَّتْهُمْ	وَلَعِبًا	لَهُوَ	دِينَهُمْ	اتَّخَذُوا	الَّذِينَ
wagharrat-humu	walaAAiban	lahwan	deenahum	ittakhat ^{hoo}	Allat ^{heena}
And deceived them	And play	As amusement	Their religion	Took	Those who
نَسُوا	كَمَا	نَنسَاهُمْ	فَالْيَوْمَ	الدُّنْيَا	الْحَيَاةَ
nasoo	kama	nansahum	faalyawma	alddunya	Al ^{hayatu}
They forgot	As	We will forget them	So today	(of) the world	Life
بآيَاتِنَا	كَانُوا	وَمَا	هَذَا	يَوْمِهِمْ	لِقَاءَ
bi-ayatina	kanoo	wama	hatha	yawmihim	liqaa
Our Signs	They used to	And because	This	Their Day	Meeting
					يَجْحَدُونَ
					yaj ^{hadoo} na
					reject

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهُوَ وَلَعِبًا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

فَالْيَوْمَ نَنسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا

بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

51. Allat^{heena} ittakhat^{hoo} deenahum lahwan walaAAiban wagharrat-humu al^{hayatu} alddunya faalyawma nansahum kama nasoo liqaa yawmihim hatha wama kanoo bi-ayatina yaj^{hadoo}na

"Who took their religion as an amusement and play, and the life of the world deceived them." So this Day We shall forget them as they forgot their meeting of this Day, and as they used to reject Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

وَلَقَدْ	جِئْنَاهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَلَّنَاهُ	عَلَى	عِلْمٍ
Walaqad	ji/nahum	bikitabin	fassalnahu	AAala	AAilmin
And verily	We have brought to them	A Book	Which We have explained	With	Knowledge
هُدًى	وَرَحْمَةً	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ		
hudan	warahmatan	liqawmin	yu/minoona		
A guidance	And a mercy	To a people	Believing		

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ

52. Walaqad ji/nahum bikitabin fassalnahu AAala AAilmin hudan warahmatan liqawmin yu/minoona

Certainly, We have brought to them a Book (the Qur'ân) which We have explained in detail with knowledge, - a guidance and a mercy to a people who believe

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلُهُ	يَوْمَ	يَأْتِي
Hal	yanthuroona	illa	ta/weelahu	yawma	ya/tee
Are	They waiting	But (that)	Its reality is unfolded	(when) the Day	Comes
تَأْوِيلُهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ	قَبْلُ
ta/weeluhu	yaqoolu	allatheena	nasooHu	min	qablu
Its reality will be unfolded	Will say	Those who	Had forgot it	Before	
قَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	فَهَلْ
qad	jaat	rusulu	rabbina	bialhaqqi	fahal
Verily	Had come	Messengers	(of) our Lord	With the truth	Do
لَنَا	مِنْ	شَفَعَاءَ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ
Lana	min	shufaAAaa	fayashfaAAoo	lana	aw
We have	Any	Intercessors	Who intercede	For us	Or
نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلْ
nuraddu	fanaAAamala	ghayra	allathee	kunna	naAAamalu
We are sent back	So that we do deeds	Other than	Those	We used	To do
قَدْ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا
qad	khasiroo	anfusahum	wadalla	AAanhum	ma
Verily	They have	Themselves	And has	Them	What

		forsaken		lost	
				يَفْتَرُونَ	كَانُوا
				yaftaroonā	kanoo
				To fabricate	They used

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ
 مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ
 فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا
 أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

53. Hal yanroona illā ta/weelahu yawma ya/tee ta/weeluhu yaqoolu allatheena
 nasoohu min qablu qad jaat rusulu rabbina bialhaqqi fahal lana min shufaaAAa
 fayashfaAAoo lana aw nuraddu fanaAAamala ghayra allathee kunna naAAamalu qad
 khasiroo anfusahum wadalla AAanhum ma kanoo yaftaroonā

Await they just for the final fulfillment of the event? On the Day the event is finally fulfilled (i.e. the Day of Resurrection), those who neglected it before will say: "Verily, the Messengers of our Lord did come with the truth, now are there any intercessors for us that they might intercede on our behalf? Or could we be sent back (to the first life of the world) so that we might do (good) deeds other than those (evil) deeds which we used to do?" Verily, they have lost their ourselves (i.e. destroyed themselves) and that which they used to fabricate (invoking and worshipping others besides Allāh) has gone away from them.

Section 7

إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ
Inna	rabbakumu	Allahu	allathee	khalāqa	alssamawati
Indeed	Your Lord	(is) Allah	Who	Created	The heavens
وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةَ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى
waal-arda	fee	sittati	ayyamin	thumma	istawā
And the earth	In	Six	Days	Then	He ascended
عَلَى	الْعَرْشِ	يُعْشِي	اللَّيْلِ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ
AAala	alAAarshi	yughshee	allayla	alnnahara	yaatlubuhu
on	The throne	He lets cover	The night	The day	Which seeks it
حَيِّثَا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	وَالنُّجُومَ	مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ
hatheethan	waalshsham sa	waalqamara	waalnnujooma	musakhkharatin	bi-amrihi
Swiftly	And the sun	And the moon	And the stars	Are subjected	To His Command

أَلَا	لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ
ala	lahu	alkhalqu	waal-amru	tabaraka	Allahu
	His (is)	The creation	And the command	Blessed be	Allah
رَبُّ الْعَالَمِينَ					
	alAAalamee na				
	(of) the worlds				Lord

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
 اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسَ
 وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ
 اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

54. Inna rabbakumu Allahu allatheeh khalaqa alssamawati waal-arda fee sittati ayyamin
 thumma istawa AAala alAAarshi yughshee allayla alnnahara yatlubuhu hathheethan
 waalshshamsa waalqamara waalnnujooma musakhkharatin bi-amrihi ala lahu alkhalqu
 waal-amru tabaraka Allahu rabbu alAAalameena

Indeed your Lord is Allāh, Who created the heavens and the earth in Six Days, and then He
Istawā (rose over) the Throne (really in a manner that suits His Majesty). He brings the night as a
 cover over the day, seeking it rapidly, and (He created) the sun, the moon, the stars subjected to
 His Command. Surely, His is the Creation and Commandment. Blessed be Allāh, the Lord of the
'Alamīn (mankind, jinns and all that exists)!

ادْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وْخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا
OdAAoo	Rabbakum	tadarruAAan	wakhufyatan	innahu	la
Call upon	Your Lord	Humbly	And in secret	Indeed	Does not
يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ					
	almuAAatade ena				
	The transgressors				

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

55. OdAAoo rabbakum taḍarruAAan wakhufyatan innahu la yuhibbu almuAAatadeena

Invoke your Lord with humility and in secret. He likes not the aggressors.

وَلَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	
Wala	fee	al-ardi	baAAda	islahiha	
And do not	In	The earth	After	1st order	
وَأَدْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهِ
waodAAoohu	khawfan	waṭamaAAan	inna	rahmata	Allahi
And call Him	With fear	And longing	Indeed	Mercy	(of) Allah
قَرِيبٌ	مِّنَ	الْمُحْسِنِينَ			
qareebun	mina	almuhsineen			
(is) close	To	The good-doers			

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَأَدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ

رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

56. Wala tufsidoo fee al-ardi baAAda islahiha waodAAoohu khawfan waṭamaAAan inna rahmata Allahi qareebun mina almuhsineena

And do not do mischief on the earth, after it has been set in order, and invoke Him with fear and hope; Surely, Allāh's Mercy is (ever) near unto the gooddoers.

وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيَّاحَ	بَشْرًا	بَيْنَ
Wahuwa	Allathee	yursilu	alrriyaha	bushran	bayna
And (it is) He	Who	Sends	The winds	(as) glad tidings	In presence of
يَدِي	رَحْمَتِهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَقْلَتَ	سَحَابًا
yaday	rahmatihi	hatta	itha	aqallat	sahaban
-	His Mercy	Until	When	They carry	A cloud
ثِقَالًا	سُقْنَاهُ	لِبَلَدٍ	مَيِّتٍ	فَأَنْزَلْنَا	بِهِ
thiqalan	suqnahu	libaladin	mayyitin	faanzalna	bihi
Heavy-laden	We drive it	To a land	Dead	Then We sent down	Fromit
الْمَاءِ	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	مِنَ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ
almaa	faakhrajna	bihi	min	kulli	alththamarat
(rain) water	Then We brought forth	Therewith		Every (kind)	(of) fruit
كَذَلِكَ	نُخْرِجُ	الْمَوْتَىٰ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	

	tathakkaroon a	laAAallaku m	almawta	nukhriju	kathalika
	Take heed	That you may	The dead	We will raise	Similarly

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ



57. Wahuwa allathee yursilu alrriyaha bushran bayna yaday rahmatihi hatta itha aqallat sahaban thiqalan suqnahu libaladin mayyitin faanzalna bihi Ima faakhrajna bihi min kulli alththamarati kathalika nukhriju almawta laAAallakum tathakkaroon

And it is He Who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy (rain). Till when they have carried a heavyladen cloud, We drive it to a land that is dead, then We cause water (rain) to descend thereon. Then We produce every kind of fruit therewith. Similarly, We shall raise up the dead, so that you may remember or take heed

وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ	يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ رَبِّهِ	
Waalbaladu	alattayyibu	yakhruju	nabatuhu	bi-ithni	rabbihi
And land	Good	Comes forth	its vegetation	By the order	(of) its Lord
وَالَّذِي	خَبُثٌ	لَا	يَخْرُجُ	إِلَّا	نَكِيدًا
Waallathee	khautha	la	yakhruju	illa	nakidan
And which	(is) bad	(does) not	Comes forth	But	Little
كَذَٰلِكَ	نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	
kathalika	nusarrifu	al-ayati	liqawmin	yashkuroona	
Thus	We diversly expound	The signs	For people	(who) give thanks	

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۗ وَالَّذِي خَبُثٌ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِيدًا ۗ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ

58. Waalbaladu attayyibu yakhruju nabatuhu bi-ithni rabbihi waallathee khautha la yakhruju illa nakidan kathalika nusarrifu al-ayati liqawmin yashkuroona

The vegetation of a good land comes forth (easily) by the Permission of its Lord, and that which is

bad, brings forth nothing but a little with difficulty. Thus do We explain variously the *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for a people who give thanks.

Section 8

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَى	قَوْمِهِ	فَقَالَ
Laqad	arsalna	noohan	ila	qawmihi	faqala
Verily	We sent	Noah	To	His people	And he said
يَا	قَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ
ya	qawmi	oAAabudoo	Allaha	ma	lakum
O! my people	(you) worship	Allah	Do nnot	You have	
مَنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ
min	ilahin	ghayruhu	innee	akhafu	AAalaykum
Any	God	But him	Certainly	I fear	For you
عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ			
Aaathaba	yawmin	Aaatheemin			
Torment	(of) a day	Great (awful)			

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَّقُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

59. Laqad arsalna noohan ila qawmihi faqala ya qawmi oAAabudoo Allaha ma lakum min ilahin ghayruhu innee akhafu Aalaykum Aaathaba yawmin Aaatheemin

Indeed, We sent Nûh (Noah) to his people and he said: "O my people! Worship Allâh! You have no other *Ilâh* (God) but Him. (*Lâ ilâha ill-Allâh*: none has the right to be worshipped but Allâh). Certainly, I fear for you the torment of a Great Day!"

قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ
Qala	almalao	min	qawmihi	inna	lanaraka
Said	The leaders	Of	His people	Verily we	We see you
فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ			
fee	dalalin	Mubeenin			
In	Error	Plain			

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

60. Qala almalao min qawmihi inna lanaraka fee dalalin mubeenin

The leaders of his people said: "Verily, we see you in plain error."

قَالَ	يَا	قَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَالَةٌ
Qala	ya	qawmi	laysa	bee	dalalatun
He said	O! my people	(there is) not	In me	An error	

وَأَكْبَى	رَسُولٌ	مِّنْ	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ
walakinnee	rasoolun	min	rabbi	alAAalamee na
But I (am)	A Messenger	From	Lord	(of) the worlds

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

61. Qala ya qawmi laysa bee dalalatun walakinnee rasoolun min rabbi alAAalameena

[Nûh (Noah)] said: "O my people! There is no error in me, but I am a Messenger from the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists)!"

أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَأَنْصَحُ	لَكُمْ	وَأَعْلَمُ
Oballighuku m	risalati	rabbee	waansahu	Lakumi	waaAAalamu
I convey to you	Messages	(of) my Lord	And give advice	To you	And I know
مِنَ	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	
mina	Allahi	ma	la	taAAalamoon a	
From	Allah	That	Do not	You know	

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾



62. Oballighukum risalati rabbee waansahu lakum waaAAalamu mina Allahi ma la taAAalamoona

"I convey unto you the Messages of my Lord and give sincere advice to you. And I know from Allâh what you know not

أَوْ عَجِبْتُمْ	أَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ
Awa AAajibtum	an	jaakum	thikrun	min	rabbikum
Or you wonder	That	Has come to you	A reminder	From	Your Lord
عَلَى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَلِيَتَّقُوا	وَلَعَلَّكُمْ
AAala	rajulin	minkum	liyunthiraku m	walitattaqoo	walaAAaallaku m
Upon	A man	Among you	That he may warn you	So that you may fear A;;ah	And that you may be
تُرْحَمُونَ					
turhamoona					

					Shown mercy
--	--	--	--	--	-------------

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

63. Awa AAajibtum an jaakum thikrun min rabbikum AAala rajulin minkum liyunthirakum walitattaqoo walaAAallakum turhamoona

"Do you wonder that there has come to you a Reminder from your Lord through a man from amongst you, that he may warn you, so that you may fear Allâh and that you may receive (His) Mercy?"

فَكَذَّبُوهُ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	فِي	الْفُلْكِ
Fakaththaboohu	faanjaynahu	waallatheena	maAAahu	fee	alfulki
But they denied him	And we saved him	And those	With Him	In	The ship
وَأَغْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا
waaghraqna	allatheena	kaththaboo	bi-ayatina	innahum	kanoo
And we drowned	Those who	Denied	Our signs	Indeed they	They were
قَوْمًا	عَمِينَ				
qawman	AAameena				
People	Blind				

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا

بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾

64. Fakaththaboohu faanjaynahu waallatheena maAAahu fee alfulki waaghraqna allatheena kaththaboo bi-ayatina innahum kanoo qawman Aameena

But they belied him, so We saved him and those along with him in the ship, and We drowned those who belied Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). They were indeed a blind people

Section 9

وَإِلَىٰ	عَادٍ	أَخَاهُمْ	هُودًا	قَالَ	يَا
Wa-ila	AAadin	akhahum	hoodan	qala	ya
And to	Ad (we went)	Their brother	Hud	He said	O! My people
قَوْمٍ	اعْبُدُوا	اللَّهِ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ
Qawmi	oAAbudoo	Allaha	ma	lakum	min

Any	You have	Do not	Allahh	Worship	-
		تَتَّقُونَ	أَفَلَا	غَيْرُهُ	إِلَهٍ
		tattaqoona	afala	ghayruhu	ilahin
		You fear Allah	Will not then	But Him	God

﴿ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَبْقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ

غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

65. Wa-ila AAadin akhahum hoodan qala ya qawmi oAAabudoo Allaha ma lakum min ilahin ghayruhu afala tattaqoona

And to 'Ad (people, We sent) their brother Hûd. He said: "O my people! Worship Allâh! You have no other *Ilâh* (God) but Him. (*Lâ ilâha ill-Allâh*: none has the right to be worshipped but Allâh). Will you not fear (Allâh)?"

قَالَ	الْمَلَأَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِن	قَوْمِهِ
Qala	almalao	allatheena	kafaroo	min	qawmihi
Said	Leaders	Of those who	Had disbelieved	Of	His people
إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	سَفَاهَةٍ	وَإِنَّا	لَنظُنُّكَ
inna	lanaraka	fee	Safahatin	wa-inna	lanathunnuka
Verily we	We see you	In	Folly	And verily we	you
مِنَ	الكَاذِبِينَ				
mina	alkathibeena				
Of	The liars				

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا

لَنظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾

66. Qala almalao allatheena kafaroo min qawmihi inna lanaraka fee safahatin wa-inna lanathunnuka mina alkathibeena

The leaders of those who disbelieved among his people said: "Verily, we see you in foolishness, and verily, we think you are one of the liars."

قَالَ	يَا	قَوْمِ	لَيْسَ	بِي	سَفَاهَةً
Qala	ya	qawmi	laysa	bee	safahatun
He said	O! my people	(There is) not	In me	Folly	

وَالْكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ
walakinnee	rasoolun	min	rabbi	alAAalamee na
But I (am)	A messenger	From	Lord	(of) the worlds

قالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

67. Qala ya qawmi laysa bee safahatun walakinnee rasoolun min rabbi alAAalameena

Hûd) said: "O my people! There is no foolishness in me, but (I am) a Messenger from the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists)!"

أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَأَنَا	لَكُمْ	نَاصِحٌ
Oballighukum	risalati	rabbee	waana	lakum	nasihun
I convey to you	Messenges	(of) my Lord	And I (am)	To you	Adviser
أَمِينٌ					
ameenun					
Trust worthy					

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

68. Oballighukum risalati rabbee waana lakum nasihun ameenun

"I convey unto you the Messages of my Lord, and I am a trustworthy adviser (or wellwisher) for you.

أَوْعَيْتُمْ	أَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ
Awa	AAajibtum	an	jaakum	thikrun	min
Or	You wonder	That	Has come to you	A reminder	From
عَلَى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَأَذْكُرُوا	إِذْ
rabbikum	AAala	rajulin	minkum	liyunthirakum	waothkuroo
Your Lord	Upon	A man	From among us	That he may warn you	And remember
جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ	قَوْمٍ	نُوحٍ
ith	jaAAalakum	min	khulafaa	baAAadi	qawmi
When	He made you	Successor	After	people	People (of) Noah
وَزَادَكُمْ	فِي	الْخَلْقِ	بَسْطَةً	فَأَذْكُرُوا	آلَاءَ
noohin	wazadakum	fee	alkhalqi	bastatan	faothkuroo
And increased you	In	Stature	Amplify	So remember	Bounties

اللّٰهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ			
alaa	Allahi	laAAallakum	tuflihoona		
(of) Allah	So that they may	Succeed			

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ
لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصۜطَةً فَادْكُرُوا ءَالَآءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ



69. Awa AAajibtum an jaakum thikrun min rabbikum AAala rajulin minkum liyunthirakum waothkuroo ith jaAAalakum khulafaa min baAAadi qawmi noohin wazadakum fee alkhalqi bastatan faothkuroo a^طlaa Allahi laAAallakum tuflihoona

"Do you wonder that there has come to you a Reminder (and an advice) from your Lord through a man from amongst you that he may warn you? And remember that He made you successors after the people of Nūh (Noah), and increased you amply in stature. So remember the graces (bestowed upon you) from Allāh, so that you may be successful."

قَالُوا	أَجِئْنَا	لِنَعْبُدَ	اللّٰهُ	وَحَدَهُ	وَنَذَرَ
Qaloo	aji/tana	linaAAabuda	Allaha	wahdahu	wanathara
They said	Have you come to us	That we worship	Allah	Alone	And forsake
مَا	كَانَ	يَعْبُدُ	أَبَاؤُنَا	فَأْتِنَا	بِمَا
ma	kana	yaAAabudu	abaona	fa/tina	bima
What	Used to	Worship	Our forefathers	So bring to us	Of what
تَعِدُنَا	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	
taAAiduna	in	kunta	mina	alssadiqeena	
You promise	If	You are	Of	The truthful	

قَالُوا أَجِئْنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحَدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَاؤُنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ



70. Qaloo aji/tana linaAAabuda Allaha wahdahu wanathara ma kana yaAAabudu abaona

fa/tina bima taAAiduna in kunta mina alssadiqeena

They said: "You have come to us that we should worship Allâh Alone and forsake that which our fathers used to worship. So bring us that wherewith you have threatened us if you are of the truthful."

رَبِّكُمْ	مِّن	عَلَيْكُمْ	وَقَعَ	قَدْ	قَالَ
rabbikum	min	AAalaykum	waqaAAa	qad	Qala
Your Lord	From	Upon you	Has fallen	Verily	He said
سَمَّيْتُمُوهَا	أَسْمَاءَ	فِي	أَتَجَادِلُونَنِي	وَعَضَبٌ	رِجْسٌ
sammaytum oo <u>h</u> a	asma-in	fee	atujadiloonanee	waghadabun	rijsun
Which you have named (assigned)	(mere) names	About	Do you dispute with me	And anger	Punishment
بِهَا	اللَّهُ	نَزَّلَ	مَا	وَأَبَاؤُكُمْ	أَنْتُمْ
bi <u>h</u> a	All <u>h</u> u	nazzala	ma	waabaokum	Antum
For which	Allah	Sent down	Has not	And your fathers	You
مِّن	مَعَكُمْ	إِنِّي	فَأَنْتَظِرُوا	سُلْطَانٍ	مِّن
mina	maAAakum	innee	faintathiroo	sultanin	min
Of	With you	Verily i (am)	Then wait you	Sanction	Any
					الْمُنْتَظِرِينَ
					almuntathirena
					Those who wait

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَعَضَبٌ أَتَجَادِلُونَنِي فِي

أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ

فَأَنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

71. Qala qad waqaAAa AAalaykum min rabbikum rijsun waghadabun atujadiloonanee fee asma-in sammaytumooha antum waabaokum ma nazzala Allhu biha min sultanin faintathiroo innee maAAakum mina almuntathirena

(Hûd) said: "Torment and wrath have already fallen on you from your Lord. Dispute you with me over names which you have named - you and your fathers, with no authority from Allâh? Then wait, I am with you among those who wait."

وَقَطَعْنَا	مِنَّا	بِرَحْمَةٍ	مَعَهُ	وَالَّذِينَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
waqataAAana	minna	birahmatin	maAAahu	waallatheen	Faanjaynahu

				a	
And We cut	From Us	By a Mercy	With him	And those	Then We saved him
كَانُوا	وَمَا	بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا	الَّذِينَ	دَابِرَ
kanoo	wama	bi-ayatina	kaththaboo	allatheena	dabira
They were	And not	Our Signs	Belied	(of) those who	Last remanent
مُؤْمِنِينَ					
					mu/mineena
					believers

فَأَجْنَيْنَهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ

72. Faanjaynahu waallatheena maAAahu birahmatin minna waqaataAAna dabira
allatheena kaththaboo bi-ayatina wama kanoo mu/mineena

So We saved him and those who were with him by a Mercy from Us, and We cut the roots of those who belied Our *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and they were not believers.

Section 10

يَا	قَالَ	صَالِحًا	أَخَاهُمْ	ثَمُودَ	وَالِي
ya	qala	salihan	akhahum	thamooda	Wa-ila
O my people	He said	Salih	Their brother	Thamud (We sent)	And to
مَنْ	لَكُمْ	مَا	اللَّهِ	اعْبُدُوا	قَوْمٍ
min	lakum	ma	Allaha	oAAbudoo	Qawmi
Any	You have	Do not	Allah	Worship	-
مَنْ	بَيِّنَةٌ	جَاءَتْكُمْ	قَدْ	غَيْرُهُ	إِلَهُ
min	bayyinatun	jaatkum	qad	ghayruhu	ilahin
From	A clear proof	Has come to you	Verily	But Him	God
آيَةً	لَكُمْ	اللَّهِ	نَاقَةٌ	هَذِهِ	رَبِّكُمْ
ayatan	lakum	Allahi	naqatu	hathihi	rabbikum
(is) a sign	To you	(of) Allah	She-camel	This	Your Lord
وَلَا	اللَّهِ	أَرْضَ	فِي	تَأْكُلُ	فَدْرُوهَا
wala	Allahi	ardi	fee	ta/kul	fatharooaha
And do not	(of) Allah	Earth	On	To graze	So you leave her
	أَلِيمٌ	عَذَابٌ	فَيَأْخُذْكُمْ	بِسَوْءٍ	تَمَسُّوَهَا
	aleemun	AAathabun	faya/khuthakum	bisoo-in	Tamassooaha
	painful	A torment	Lest should seize you	With harm	Touch her

وَالِىْ ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ اَعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ
 اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗ هٰذِهِ نَاقَةٌ اللّٰهِ لَكُمْ
 اٰيَةٌ ۗ فَذُرُوْهَا تَاْكُلْ فِىْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوْءٍ
 فَيَاْخُذْكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

73. Wa-ilā thamooda akhahum salihan qala ya qawmi oAAabudoo Allaha ma lakum min ilahin ghayruhu qad jaatkum bayyinatun min rabbikum hathihi naqatu Allahi lakum ayatan fatharooaha ta/kul fee ardi Allahi wala tamassooha bisoo-in faya/khuthakum AAathabun aleemun

And to Thamūd (people, We sent) their brother Sâlih (Saleh). He said: "O my people! Worship Allâh! You have no other *Ilâh* (God) but Him. (*Lâ ilâha ill-Allâh*: none has the right to be worshipped but Allâh). Indeed there has come to you a clear sign (the miracle of the coming out of a huge shecamel from the midst of a rock) from your Lord. This shecamel of Allâh is a sign unto you; so you leave her to graze in Allâh's earth, and touch her not with harm, lest a painful torment should seize you.

وَأَذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ	بَعْدِ
Waothkuroo	ith	jaAAalakum	khulafaa	min	baAAdi
And remember	When	He made you	Successors		After
عَادٍ	وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ
AAadin	wabawwaakum	fee	al-ardi	tattakhithoo na	min
Ad	And We gave you habitation	In	The land	You take	In
سُهُولِهَا	فُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَأَذْكُرُوا
suhooliha	qusooran	watanhitoona	aljibala	Buyootan	faothkuroo
Its plains	Palaces	And you carve out	Mountains	As homes	So remember
آلَاءِ	اللّٰهِ	وَلَا	تَعْتَوُا	فِي	الْأَرْضِ
alaa	Allahi	wala	taAAathaw	fee	al-ardi
Bounties	(of) Allah	And do not	You go about	In	The land
مُفْسِدِينَ					
mufsideena					
(as) the					

					mischief-makers
--	--	--	--	--	-----------------

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا^ص

فَاذْكُرُوا آيَاتِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

74. Waothkuroo ith jaAAalakum khulafaa min baAAadi AAadin wabawwaakum fee al-ardi tattakhihoona min suhooliha qusooran watanhitoona aljibala buyootan faothkuroo alaa Allahi wala taAAathaw fee al-ardi mufsideena

"And remember when He made you successors after 'Ad (people) and gave you habitations in the land, you build for yourselves palaces in plains, and carve out homes in the mountains. So remember the graces (bestowed upon you) from Allâh, and do not go about making mischief on the earth."

قَالَ	الْمَلَأَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ
Qala	almalao	allatheena	istakbaroo	min	qawmihi
Said	Leaders	(of) those who	Behaved arrogantly	Of	His people
لِلَّذِينَ	اسْتَضَعُوا	لِمَنْ	أَمَنَ	مِنْهُمْ	أَتَعْلَمُونَ
lillatheena	istudAAifoo	liman	amana	minhum	ataAAalamoo na
To those who	Were oppressed	To those who	Had believed	Among them	Do you know
أَنَّ	صَالِحًا	مُرْسَلٌ	مِّنْ	رَّبِّهِ	قَالُوا
anna	salihan	mursalun	min	rabihi	qaloo
That	Salih	(is) one sent	From	His Lord	They said
إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ	
inna	bima	orsila	bihi	mu/minoona	
Indeed we	In what	He has been sent	With	(are) believers	

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِّلَّذِينَ اسْتَضَعُوا

لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ ؕ قَالُوا^ج

﴿٧٥﴾ **إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِءِ مُؤْمِنُونَ**

75. Qala almalao allatheena istakbaroo min qawmihi lillatheena istudAAifoo liman amana minhum ataAAAlamoona anna salihan mursalun min rabbihi qaloo inna bima orsila bihi mu/minoona

The leaders of those who were arrogant among his people said to those who were counted weak - to such of them as believed: "Know you that Sâlih (Saleh) is one sent from his Lord." They said: "We indeed believe in that with which he has been sent."

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	أَمَنْتُمْ
Qala	allatheena	istakbaroo	inna	bi	amantum
Said	Who	They showed arrogance	Verily we	In that which	You believe
بِهِ	كَافِرُونَ				
bihi	kafiroona				
In	disbelieve				

﴿٧٦﴾ **قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي ءَامَنْتُمْ بِهِءِ كَافِرُونَ**

76. Qala allatheena istakbaroo inna bi

Those who were arrogant said: "Verily, we disbelieve in that which you believe in."

فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ	وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرٍ	رَبِّهِمْ
FaAAaqaroo	alInnaqata	waAAataw	AAan	amri	rabbihim
Then they hamstrung	The she-camel	And insolently defied		The Order	(of) their Lord
وَقَالُوا	يَا	صَالِحُ	أَتَيْنَا	بِمَا	تَعِدُّنَا
waqaloo	ya	salihu	i/tina	bima	taAAiduna
And they said	O Salih		Bring us	What	You have been promising us
إِن	كُنْتَ	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ		
in	Kunta	mina	almursaleen		
If	You are	(one) of	The Messengers		

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَصَلِحُ أَتَيْنَا بِمَا

تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

77. FaAAaqaroo alnnaqata waAAataw AAan amri rabbihim waqaloo ya salihu i/tina bima taAAaiduna in kunta mina almursaleena

So they killed the shecamel and insolently defied the Commandment of their Lord, and said: "O Sâlih (Saleh)! Bring about your threats if you are indeed one of the Messengers (of Allâh)."

جَآئِمِينَ	دَارِهِمْ	فِي	فَأَصْبَحُوا	الرَّجْفَةَ	فَأَخَذَتْهُمْ
jathimeena	darihim	fee	faasbahoo	alrrajfatu	Faakhathat-humu
They were lying dead on their faces	Their homes	In	And in the morning	An earthquake	So took them

فَأَخَذَتْهُمْ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَآئِمِينَ ﴿٧٨﴾

78. Faakhathat-humu alrrajfatu faasbahoo fee darihim jathimeena

So the earthquake seized them, and they lay (dead), prostrate in their homes

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا	قَوْمِ	لَقَدْ
Fatawalla	AAanhum	waqala	ya	qawmi	laqad
Then he turned away	From them	And said	O! my people		Verily
أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَةَ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	وَلَكِن
ablaghtukum	risalata	rabbee	wanaṣahtu	lakum	walakin
I have conveyed to you	Message	(of) My Lord	And gave good advice	To you	But
لَا	تُحِبُّونَ	النَّاصِحِينَ			
la	tuhibboona	alnnasiheena			
Do not	You like	advisers			

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ

لَكُمْ وَلَكِن لَّا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ ﴿٧٩﴾

79. Fatawalla AAanhum waqala ya qawmi laqad ablaghtukum risalata rabbee wanaṣahtu lakum walakin la tuhibboona alnnasiheena

Then he [Sâlih (Saleh)] turned from them, and said: "O my people! I have indeed conveyed to you the Message of my Lord, and have given you good advice but you like not good advisers."

وَلُوطًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
Walootan	ith	qala	liqawmihi	ata/toona	alfahishata
And Lut	When	He said	To his people	Do you commit	Lewdness
مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِّنْ
ma	sabaqakum	biha	min	ahadin	mina
Not	Has preceded you	Therein	Any	One	Of
الْعَالَمِينَ					
					alAAalameena
					The worlds

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

80. Walootan ith qala liqawmihi ata/toona alfahishata ma sabaqakum biha min ahadin mina alAAalameena

And (remember) Lout (Lot), when he said to his people: "Do you commit the worst sin such as none preceding you has committed in the 'Alamin (mankind and jinns)?"

إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً	مِّنْ	دُونِ
Innakum	lata/toona	alrijala	shahwatan	min	dooni
Verily you	You approach	Men	Lustfully		Instead of
النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	
alnnisa-i	bal	antum	qawmun	musrifoona	
Women	Nay	You	(are) people	Who exceed limits	

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

81. Innakum lata/toona alrijala shahwatan min dooni alnnisa-i bal antum qawmun musrifoona

"Verily, you practise your lusts on men instead of women. Nay, but you are a people transgressing beyond bounds (by committing great sins)."

وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
-------	-------	---------	----------	--------	------

an	illa	qawmihi	jawaba	kana	Wama
That	But	(of) his people	Answer	Was	And not
قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ					
on _{asun}	innahum	qaryatikum	min	akhrijoohum	qaloo
(are) people	Verily they	Your town	Of	Drive them out	They said
يَتَطَهَّرُونَ					
					yata _{tahharoo} na
					Wanting to be pure

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ

قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ

82. Wama kana jawaba qawmihi illa an qaloo akhrijoohum min qaryatikum innahum onasun yata_{tahharoo}na

And the answer of his people was only that they said: "Drive them out of your town, these are indeed men who want to be pure (from sins)!"

مِنْ	كَانَتْ	أَمْرَأَتُهُ	إِلَّا	وَأَهْلَهُ	فَأَنْجَيْنَاهُ
mina	kanat	imraatahu	illa	waahlahu	Faanjaynahu
Among	She was	His wife	Except	And his family	Then We delivered him
الْغَابِرِينَ					
					alghabireena
					Those who stayed behind

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

83. Faanjaynahu waahlahu illa imraatahu kanat mina alghabireena

Then We saved him and his family, except his wife; she was of those who remained behind (in the torment).

وَآمَطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَطَرًا	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ
Waamtarna	AAalayhim	mataran	faonthur	kayfa	kana
And We rained	On them	A rain	So observe	How	Was
					عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

				almujrimeen a	AAaqibatu
				(of) the evil- doers	End

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ط فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

84. Waamtarna AAalayhim mataran faonthur kayfa kana AAaqibatu almujrimeena

And We rained down on them a rain (of stones). Then see what was the end of the Mujrimun (criminals, polytheists, sinners, etc.).

Section 11

وَالِي	مَدِينَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يَا
Wa-ila	madyana	akhahum	shuAAayban	qala	ya
And to	Madyan (We sent)	Their brother	Shuaib	He said	O! my people
قَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهِ	مَا	لَكُمْ	مَنْ
Qawmi	oAAabudoo	Allaha	ma	lakum	min
-	Worship	Allah	Do not	You have	Any
إِلَهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ	جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ	مَنْ
ilahin	ghayruhu	qad	jaatkum	bayyinatun	min
God	But Him	Verily	Has come to you	A clear proof	From
رَبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا
rabbikum	faawfoo	alkayla	waalmeezana	wala	tabkhasoo
Your Lord	So give full	Measure	And weight	And do not	Diminish
النَّاسِ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا	تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
alnnasa	ashyaahum	wala	tufsidoo	fee	al-ardi
(to) the people	Their things	And do not	Mischief	On	The earth
بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَكُمْ	إِنْ
baAAda	islahiha	thalikum			
After	Its being set in order	That (is)	Good	For you	If
كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ				
khayrun lakum in kuntum	mu/mineena				
You are	believers				

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
 مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ
 وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 مُؤْمِنِينَ



85. Wa-ilā madyana akhahum shuAAayban qala ya qawmi oAAabudoo Allāha mā lakum min ilāhin ghayruhu qad jaatkum bayyinatun min rabbikum faawfoo alkayla waalmeezana wala tabkhasoo alnnaasa ashyaahum wala tufsidoo fee al-ardi baAAda islahiha thalikum khayrun lakum in kuntum mu/mineena

And to (the people of) Madyan (Midian), (We sent) their brother Shu'aib. He said: "O my people! Worship Allāh! You have no other *Ilāh* (God) but Him. [*Lā ilāha ill-Allāh* (none has the right to be worshipped but Allāh)]." Verily, a clear proof (sign) from your Lord has come unto you; so give full measure and full weight and wrong not men in their things, and do not mischief on the earth after it has been set in order, that will be better for you, if you are believers.

وَلَا	تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ
Wala	taqAAudoo	bikulli	siratin	tooAAidoona	watasuddoo na
And do not	Sit	By every	road	Threatening	And hindering
عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَنْ	أَمَّنَ	بِهِ
AAan	Sabeeli	Allahi	man	amana	bihi
From	Path	(of) Allah	Those who	Believe	In Him
وَتَبْعُونَهَا	عَوَجًا	وَأَذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا
watabghoon aha	AAiwajan	waothkuroo	ith	kuntum	qaleelan
And seeking to make it	Crooked	And remember	When	You were	A few
فَكَثَّرَكُمْ	وَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ
fakaththarak um	waonthuroo	kayfa	kana	AAaqibatu	almufsideen a
And He multiplied you	And see	How	Was	End	(of) the mischief-makers

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 مَنْ ءَامَنَ بِهِ ۖ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا
 فَكَثَّرَكُمْ ۗ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

86. Wala taqAAudoo bikulli şiratın tooAAidoona wataşuddoona AAan sabeeli Allahi
 man amanu bihi watabghoonaha AAiwajan waothkuroo ith kuntum qaleelan
 fakaththarakum waonthuroo kayfa kana AAaqibatu almufsideena

"And sit not on every road, threatening, and hindering from the Path of Allâh those who believe in Him. and seeking to make it crooked. And remember when you were but few, and He multiplied you. And see what was the end of the *Mufsidûn* (mischief-makers, corrupts, liars).

وَأِنْ	كَانَ	طَائِفَةٌ	مِنْكُمْ	آمَنُوا	بِالَّذِي
Wa-in	kana	ta-ifatun	minkum	amanoo	biallathee
And if	There is	A party	Of you	(who) believed	In that which
أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَطَائِفَةٌ	لَمْ	يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا
orsiltu	bihi	wata-ifatun	lam	yu/minoo	Faishiroo
I have been sent	With	And a party	Did not	Who believe	Then have patience
حَتَّى	يَحْكُمَ	اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرٌ
hatta	yahkuma	Allahu	baynana	wahuwa	Khayru
Till	Shall judge	Allah	Between us	And He	(is) Best
الْحَاكِمِينَ					
alhakimeena					
(of) the judges					

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ۖ وَطَائِفَةٌ
 لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۚ



87. Wa-in kana ta-ifatun minkum amanoo biallathee orsiltu bihi wata-ifatun lam
 yu/minoo faishiroo hatta yahkuma Allahu baynana wahuwa khayru alhakimeena

"And if there is a party of you who believes in that with which I have been sent and a party who do not believe, so be patient until Allâh judges between us, and He is the Best of judges."

